

Manuel du propriétaire

Foyer résidentiel préfabriqué

Fonctionnement • Entretien • Installation

Le **DELTA**



Conserver ces directives pour référence ultérieure

RSF
FOYERS AU BOIS

Cher client,

Le **Delta** allie la technologie avec l'élégance pour vous donner une belle vue du feu sans compromettre l'efficacité de chauffage ou la qualité de l'environnement.

Le nouveau **Delta** a été conçu pour être facile à installer, à utiliser et à entretenir. Il importe que vous preniez bien connaissance de tous ses aspects. Lisez le manuel afin de vous assurer que l'installation est conforme aux directives puis suivez les lignes directrices d'utilisation et d'entretien.

RSF Foyer au Bois vous remercie d'avoir opté pour le **Delta** et nous sommes convaincus que vous avez acheté le foyer qui est, tout simplement, le meilleur.

Agréez l'expression de nos cordiales salutations.

De toute l'équipe de RSF Foyer au Bois
Janvier 2003

TABLE DES MATIÈRES

SÉCURITÉ AVANT TOUT

- 3 À faire et à ne pas faire
- 3 Créosote

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- 3 Système de contrôle de combustion
- 4 Pare-étincelles
- 4 Thermostat
- 4 Soufflerie interne
- 4 Système d'évent par gravité
- 4 Système de chauffage central

FONCTIONNEMENT

- 4 Les premières feux
- 4 Allumage
- 5 Recharge

ENTRETIEN

- 5 Nettoyage
- 5 Cendres
- 5 Portes
- 6 Vitres
- 6 Placage or
- 6 Ramonage
- 6 Peinture
- 6 Installation des pierres réfractaires

INSTALLATION DU DELTA

- 7 Dessin d'assemblage
- 8 Déplacement du Delta
- 8 Guides d'encadrement
- 8 Emplacement
- 8 Dégagement de plafond
- 8 Canalisations d'air extérieur
- 9 Cheminée
- 9 Installation de la cheminée

- 11 Emboîtement de cheminée

- 12 Coupe-feu radiant
- 12 Cheminée coudée
- 13 Tôle pare-étincelles
- 13 Encadrement
- 13 Linteau
- 13 Prolongement de l'âtre

OPTIONS POUR LE DELTA

- 14 Thermostat mural
- 15 Soufflerie interne
- 15 Persiennes dorées
- 16 Devanture
- 17 Option de modification de la devanture
- 17 Évent
- 17 Système d'évent par gravité
- 18 Système de chauffage central
- 22 Chauffage par zone

DIAGRAMMES DE RACCORDEMENT

- 23 Diagramme du thermostat
- 23 Diagramme de la soufflerie de circulation (interne)
- 24 Diagramme du chauffage central
- 24 Diagramme de tous les systèmes
- 25 Diagramme de tous les systèmes avec le contrôle par zone

PIÈCES DE REMPLACEMENT

- 26 Foyer
- 27 Assemblages

ÉTIQUETTE

- 28 Étiquette

GARANTIE

- 29 Garantie

SÉCURITÉ AVANT TOUT

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE

Un incendie pourrait se déclarer si le foyer n'est pas bien installé. Pour votre propre sécurité, respectez les directives d'installation. Prenez contact avec les responsables des permis de construction et du service des incendies local afin de connaître les restrictions et les exigences d'installation dans votre région.

REMARQUE: Nous recommandons fortement que les installateurs soient agréés par la A.P.C.

À QUICONQUE utilisant ce foyer :

Voici les recommandations pour votre sécurité :

1. Lisez attentivement ce manuel avant de faire le premier feu.
2. Lire la section DÉPLACEMENT DU DELTA avant l'ins-tallation.
3. Brûlez du bois coupé depuis au moins un an.
4. Pour éviter d'abîmer la vitre, ne claquez pas la porte du foyer.
5. N'utilisez pas d'essence, d'huile à lanterne, de kérosène, de liquide à briquet ou tout autre liquide du genre pour amorcer ou raviver un feu dans ce foyer. Gardez de tels liquides à bonne distance du foyer quand vous faites un feu.
6. **Ne surchargez pas trop le foyer. Si le conduit de fumée devient rouge, vous surchargez probablement trop votre foyer.**
7. Opérez le foyer avec les portes complètement ouvertes ou complètement fermées. Si les portes sont laissées partiellement ouvertes, la flamme et les gaz de combustion pourront être projetés à l'intérieur de la pièce, risquant la propagation de fumée et la création d'un incendie.
8. Gardez tous les matériaux combustibles (meubles, chaussures, etc.) à au moins 4 pieds de la devanture du foyer.
9. N'utilisez pas d'équipement ou de produit qui ne sont pas mentionnés comme pouvant être utilisé avec ce foyer.
10. **Si vous opérez le foyer les portes complètement ouvertes, installez le pare-étincelles (FDFSD) pour empêcher les bûches et les étincelles de brûler votre plancher et de causer un incendie.**

CRÉOSOTE : Formation et nettoyage

Lorsque l'on fait brûler du bois lentement il produit des vapeurs de bitume et d'autres matières organiques qui se mêlent à l'humidité pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement frais d'un feu lent. Ainsi, les résidus de créosote s'accumulent sur les parois du conduit. Si elle vient à s'enflammer, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

Il est bon d'inspecter la cheminée régulièrement au cours de la saison de chauffage pour vérifier s'il y a accumulation de créosote. S'il y a accumulation notable de créosote

(1/4" ou plus), il est préférable de ramoner la cheminée pour éviter tout risque de feu de cheminée.

MISE EN GARDE: Ne brûlez que du bois sec.

Ne pas brûler: - de bois flotté,
- de bois traité,
- de charbon,
- de déchets,
- de plastique.

N'utilisez pas les déchets de construction (2x4, contre-plaqué, etc.) comme bois principal car ils risquent de surchauffer et endommager lourdement le foyer. Ne placez pas plus de 3 bûches artificielles (Presto) à la fois dans le foyer. N'attisez pas et ne remuer pas ce type de bûches pendant qu'elles brûlent. Utilisez seulement des bûches conçues pour les foyers, et suivez les instructions et recommandations d'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

SYSTÈME DE CONTRÔLE DE COMBUSTION

Les portes étant scellées, tout l'air de combustion doit provenir de la commande d'entrée d'air. Cette commande est munie d'un serpentin bimétallique qui laisse passer plus d'air quand le foyer est refroidi et moins d'air quand il est chaud, l'empêchant ainsi de surchauffer. On peut la commander à la main à l'aide du levier sous les poignées de porte, ou automatiquement à l'aide du thermostat mural, en option.

Au départ, il est préférable d'utiliser la commande manuelle complètement ouverte (le plus à droite possible) pendant les premiers jours. Contrôlez le feu comme vous le feriez avec un foyer ordinaire, brûlant deux ou trois bûches à la fois pour un petit feu ou plus, pour obtenir plus de chaleur. Une fois que vous saurez bien contrôler le feu avec la commande ouverte, vous pourrez faire des essais à des réglages plus bas. N'oubliez pas que lorsque le foyer est chaud, la commande n'a pas à être déplacée autant que lorsque le foyer est froid, pour réduire le feu. Le serpentin bimétallique aura déjà refermée en partie le registre.

PARE-ÉTINCELLES (option)

Lorsque le foyer est utilisé les portes complètement ouvertes, vous devez utiliser le pare-étincelles (FDFSD) pour empêcher tous risques de feu. Le pare-étincelles empêchera les étincelles de brûler votre plancher et réduira le risque d'éboulement de bûches. Il est préférable de ne pas laisser son foyer sans surveillance lorsque les portes sont complètement ouvertes.

THERMOSTAT (option)

Si vous voulez un chauffage uniforme jour et nuit vous serez surpris de constater les possibilités qu'offre l'emploi d'un thermostat mural. Une fois le feu bien établi, réglez la commande manuelle au plus bas (poussez le levier de tirant complètement à gauche) et laissez le thermostat prendre en charge le système. La température de la pièce restera aussi uniforme que si vous chauffiez au mazout, au gaz ou à l'électricité - cependant vous trouverez le chauffage au bois plus confortable (voir Options: Thermostat mural FDHC4).

REMARQUE : Ce thermostat commande le taux d'air de combustion, non pas la soufflerie interne. En outre, vous remarquerez qu'utiliser le thermostat par temps froid donnera un feu plus propre si vous réglez la manette à la position moyenne ou plus élevée. Ceci empêchera le thermostat d'éteindre complètement le foyer pendant le cycle automatique d'interruption.

SOUFFLERIE INTERNE (option)

Si vous avez installé la soufflerie interne en option, réglez-en le régime selon la sortie désirée. La commande de vitesse de la soufflerie devrait être installée à un endroit pratique sur le mur. Lorsque le feu brûle, le commutateur thermique dans le foyer s'allumera à 45°F et engagera la soufflerie. Une fois le bois brûlé, le commutateur éteindra la soufflerie lorsque la température aura descendu à 30°F. La chaleur dégagée du foyer est plus grande avec la soufflerie (voir Options: Soufflerie FDHB5-N).

SYSTÈME D'ÉVENT PAR GRAVITÉ (option)

Si vous désirez chauffer d'autres endroits de la maison, comme l'étage supérieur ou une pièce adjacente, le système d'évent par gravité peut le faire sans recourir à la soufflerie. Le contrôle se fait par le registre d'évent par gravité. La poignée se trouve entre les persiennes supérieures du foyer. Vous n'avez qu'à tourner la poignée pour ajuster le débit d'air dans le conduit d'évent par gravité. L'air chaud sera distribué à la sortie des autres pièces par le conduit d'évent type B (voir Options: Système d'évent par gravité FDVD).

SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL (option)

Ce foyer vous permet aussi de chauffer d'autres pièces de votre maison. Si vous utilisez cette option, un thermostat mural devra être installé dans la pièce principale à chauffer, autre que la pièce où se trouve le foyer. Ce thermostat commande la soufflerie qui transporte l'air dans les autres pièces, les gardant à la température voulue. Quand la soufflerie est engagée, l'air dans la pièce où se trouve le DELTA est aspiré et distribué dans les autres pièces (voir Options: Système de chauffage central FDHC6/FDHB6).

REMARQUE: La soufflerie (FDHB6) peut pousser l'air chaud vers le haut ou le bas de la maison et peut aussi être commandée par zone (voir Options: Chauffage par zone).

CONSEIL: Si, un soir, vous désirez profiter de l'ambiance d'un feu de foyer mais que vous êtes un peu trop au chaud, réglez le thermostat central à une température plus élevée et ouvrez une fenêtre près du thermostat. Ceci empêchera la pièce où se trouve le foyer de devenir trop chaude.

FONCTIONNEMENT**LES PREMIERS FEUX**

AVANT de faire le premier feu, assurez-vous de bien essuyer toute saleté et trace de doigts sur le placage or. Ce dernier subit un procédé de scellement lors du premier feu et l'acide des doigts risque de marquer le placage de façon permanente.

Au cours des premiers feux, vous constaterez une lenteur au niveau de l'Allumage. Encore humides, les pierres réfractaires nécessiteront un bon feu intense pour chasser l'humidité résiduelle. Tant qu'il subsistera de l'humidité à l'intérieur des pierres, celles-ci conserveront une teinte noirâtre attribuable aux dépôts de fumée. Lorsque l'humidité aura disparue, les pierres blanchiront. Il se peut aussi que, lors des premiers feux, une légère odeur soit perçue. Cette odeur découle du séchage complet de la peinture et d'une combustion d'huile.

ALLUMAGE

La commande d'entrée d'air est située au-dessus de la persienne inférieure droite. Faites-la glisser complètement à droite. Allumez un feu dans le foyer en vous servant d'abord uniquement de papier et de bois d'allumage. Ensuite, ajouter des bûches de 2 à 3 pouces de diamètre. Une fois le feu bien pris, fermez la porte afin d'empêcher la surchauffe (reportez-vous à la rubrique *Contrôle de combustion*). N'utilisez jamais de liquides inflammables quels qu'ils soient. Lorsqu'un lit de braise s'est formé, ajoutez-y des bûches ordinaires. Laissez la

commande d'entrée d'air ouverte jusqu'à ce que le feu soit bien établi puis ajustez-la au niveau désiré.

MISE EN GARDE. N'utilisez pas de grille ou de porte-bûches servant à surélever le niveau du feu .

Avant de faire le premier feu, assurez-vous de l'étanchéité des portes. Le bon fonctionnement du foyer en dépend. Les portes ont déjà été ajustées à l'usine et vous ne devriez pas avoir les ajuster à nouveau. Consultez la procédure sur l'ajustement des portes à la section Entretien-portes en page 5 de ce manuel.

RECHARGE

Vous pouvez brûler toute espèce de bois. Toutefois, assurez-vous qu'il est bien sec et gardé à couvert. Les bûches peuvent être d'une longueur maximale de 26 pouces.

REMARQUE. Si vous avez installé l'option de chauffage central, ou une soufflerie interne, il faut l'arrêter pendant la recharge.

Ouvrez la porte lentement pour empêcher la fumée d'entrer dans la pièce. Si la fumée sort dans la pièce, vérifiez si tous les ventilateurs (cuisine, salle de bain) sont arrêtés. Ces appareils peuvent occasionner une dépression à l'intérieur de la maison et ainsi aspirer la fumée à l'intérieur de la pièce.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

La peinture haute température et le placage or se nettoient avec un linge doux et humide. **Utilisez uniquement un détergent doux ainsi que de l'eau.** N'utilisez pas de nettoyant abrasifs.

CENDRES

Enlevez les cendres avant qu'elles ne deviennent trop épaisses, c'est-à-dire avant qu'elles se mettent à déborder par les portes. Laissez un lit d'environ 1 pouce. Placez les cendres dans un contenant métallique ayant un couvercle étanche. Placez le contenant à l'extérieur, sur le sol, loin de toute matière combustible, en attendant d'en disposer. Si vous enterrez les cendres ou les dispersez en un endroit particulier, laissez-les dans le contenant jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.

PORTES

Lubrifiez les pentures et le loquet de la porte au moins une fois par année, avec une graisse tout usages. La porte a été assemblée et ajustée correctement à l'usine. Normalement, seulement le butoir du loquet nécessite un ajustement. Pour ajuster le butoir, dévissez les deux vis qui le retiennent en place, glissez le butoir d'environ 1/32 de pouce vers la droite. Resserrez les vis et assurez-vous que la porte ferme solidement. Si vous pouvez passer une feuille de papier aisément entre le joint d'étanchéité et la façade du foyer et que la porte est fermée solidement, vous devez donc soit changer le joint d'étanchéité de la porte ou réajuster la dite porte. Si la porte a été remplacée elle devrait nécessiter un ajustement. Premièrement, assurez-vous que la porte de droite est centrée sur ses ajustements. Placez les pentures de façon à ce que le loquet ferme la porte. Les pentures peuvent être ajustées en enlevant la porte, et en dévissant la petite vis *Allen* sur le coté droit de la penture. La tige de la penture est excentrique ce qui permet un ajustement plus facile. À l'aide d'un tournevis, les tiges peuvent être tournées de façon à ce que la porte scelle mieux.

Après l'ajustement, resserrez les vis *Allen* qui maintiennent les tiges en place et replacer la porte. Si la porte de gauche ferme correctement sur la façade mais qu'il existe une certaine ouverture entre la façade et la porte centrale (vérifier avec une feuille de papier) ajustez le support à angle des deux portes. Desserrez les quatre

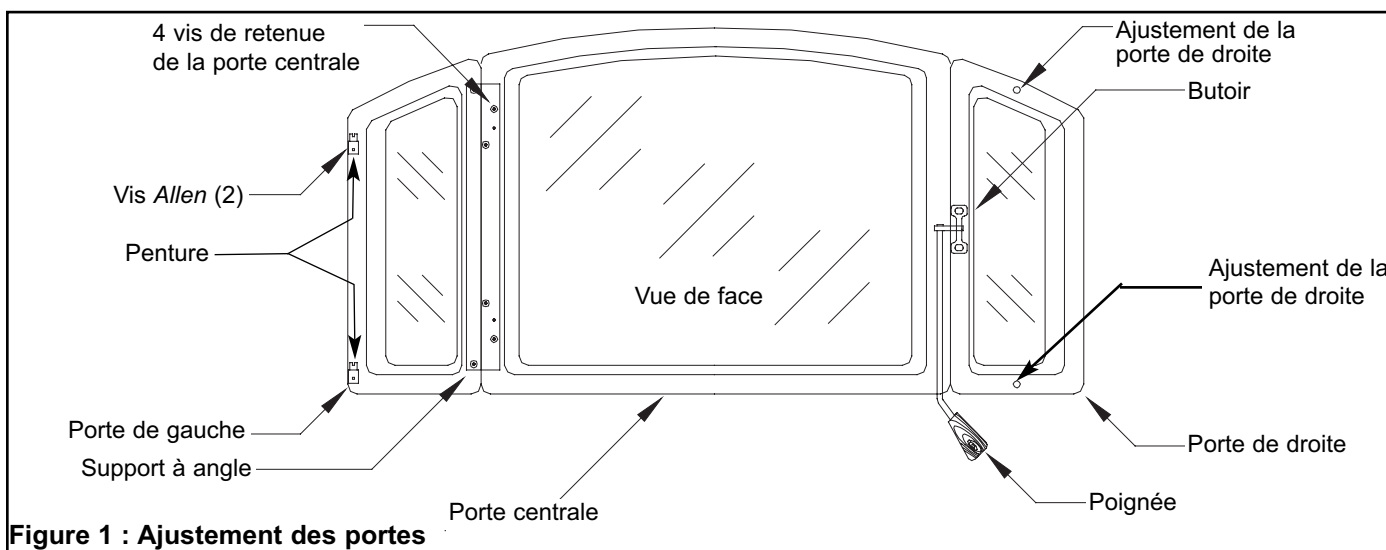


Figure 1 : Ajustement des portes

(4) vis situées sur la porte centrale et modifiez l'angle de la porte à l'aide des vis *Allen*. Vissez les deux (2) vis près de la vitre en premier et ensuite les deux (2) autres. Un fois que la porte ferme bien sur sa gauche comme au centre, ajustez le butoir se trouvant sur la porte de droite. Si le butoir se trouve à l'extrémité de son ajustement et qu'il nécessite toujours un ajustement, déplacez la porte de droite légèrement vers la droite. Ajustez la porte de façon à ce qu'elle scelle bien. Si le joint d'étanchéité est endommagé, il doit être remplacé. Vous pouvez vous procurer le joint d'étanchéité de la porte (FDGRK7) chez votre dépositaire.

L'étanchéité des portes est le facteur le plus important pour le bon fonctionnement de votre foyer DELTA.

VITRES

Dans un foyer à combustion contrôlée, la température n'est pas toujours assez élevée pour garder les vitres parfaitement propre. Généralement, un bon feu vif nettoiera la plupart des dépôts accumulés. Rappelez-vous que plus le bois est sec, plus la vitre sera propre. Une petite mise en garde: la chaleur ne fera pas éclater la vitre mais un bon coup pourrait le faire. Alors, prenez soin de ne pas frapper la vitre.

MISE EN GARDE : Ne nettoyez pas les vitres avec un nettoyeur abrasif. N'utilisez que le nettoie vitre recommandé par le dépositaire. Ne nettoyez jamais les vitres alors qu'elles sont chaudes. Vous risqueriez de vous brûler gravement.

Si une vitre se brise:

Demandez au dépositaire de fournir une vitre de rechange qui convient. Si le joint est endommagé, remplacez le par un joint semblable (R7002) et placez le sur le cadre de la vitre (il est autoadhésif).

1. Enlevez la porte en la soulevant de ses pentures.
2. Enlevez les agrafes de retenue de la vitre.
3. Enlevez tous débris de verre et toutes saletés du joint.
4. Placez la nouvelle vitre sur l'ouverture et remettez les agrafes en prenant soin de ne pas trop serrer les vis.
5. Voyez si la vitre est bien posée en essayant de la faire bouger. Elle doit tenir tout en permettant un léger déplacement.

PLACAGE OR

Si vous avez des portes ou des persiennes dorées, vous serez heureux de savoir qu'elles ne terniront pas. Toutefois, le placage ne résiste pas aux éraflures et doit être nettoyé avec un produit aucunement abrasif. **N'utilisez qu'une eau savonneuse douce et tiède**

pour nettoyer la dorure, et cela que lorsque la surface est froide. L'emploi d'un nettoyant ménager comme "Windex", d'un nettoyant abrasif ou toute forme d'acide pourrait égratigner à tout jamais le fini ou enlever une partie du placage. **Assurez-vous de bien essuyer toute saleté et trace de doigt du placage or avant de faire un feu**, l'acide des doigts risque de marquer le placage de façon permanente.

RAMONAGE

Vérifiez chaque semaine s'il y a des dépôts de créosote dans la cheminée, jusqu'à ce que vous sachiez, par expérience, l'intervalle d'inspection nécessaire. Un ramonage est recommandé s'il y a un dépôt de 1/4" ou plus. Utilisez une brosse à crin d'acier ou en nylon qui convient au diamètre de la cheminée (8" de diamètre). Le déflecteur de fumée peut s'enlever permettant l'accès à la cheminée par le bas.

Vous devez d'abord enlever le tube d'air secondaire, ensuite basculer le déflecteur vers le bas sur toute sa longueur avant de le glisser par l'ouverture du foyer. Suivez la même procédure pour installer le déflecteur.

PEINTURE

Vous pouvez retoucher la devanture du DELTA avec une peinture haute température STOVE BRIGHT. La peinture adéquate est disponible chez le dépositaire. Si vous peignez la devanture du foyer, enlevez les articles dorés (portes et persiennes) et recouvrez les alentours du foyer avec du papier journal. Suivez les directives imprimées sur l'aérosol. **NE PEINTUREZ PAS** le foyer lorsqu'il est chaud. Gardez l'aérosol loin de toute source de chaleur ou de flammes. Assurez-vous que la pièce est bien aérée, du moment où vous commencez à peindre, jusqu'à ce que la peinture soit sèche.

INSTALLATION DES PIERRES RÉFRACTAIRES

Les réfractaires, ou pierres réfractaires, pour le foyer Delta sont placées dans le foyer en usine. Si, pour une raison quelconque, elles doivent être changées, l'ordre suivant devra être respecté.

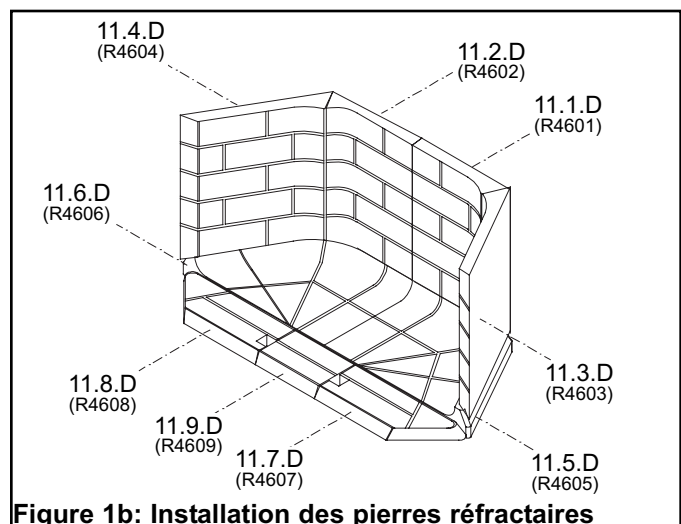


Figure 1b: Installation des pierres réfractaires

Les réfractaires du bas 11.5.D et 11.6.D doivent être placés dans le bas de la boîte à feu.

Les deux réfractaires arrières 11.1.D et 11.2.D doivent être positionnées comme sur le diagramme. Les deux pierres de côté 11.3.D et 11.4.D sont finalement installées en prenant soin de les mettre en place correctement. Si les réfractaires arrière et de côté ne s'ajustent pas immédiatement à leur position comme sur le diagramme, elles ne devraient pas être forcées.

Les réfractaires ne peuvent être installées qu'à la place qui leur est désignée. Les trois dernières pierres doivent

être placées à l'avant, de gauche à droite vue du foyer (11.7.D, 11.8.D et 11.9.D).

Les instructions doivent être inversées dans l'ordre pour retirer les pierres réfractaires du Delta.

INSTALLATION DU DELTA

Prenez connaissance des exigences municipales de construction et de protection contre les incendies.

MISE EN GARDE: Enlevez les portes avant l'installation et placez-les en lieu sûr pour les protéger:

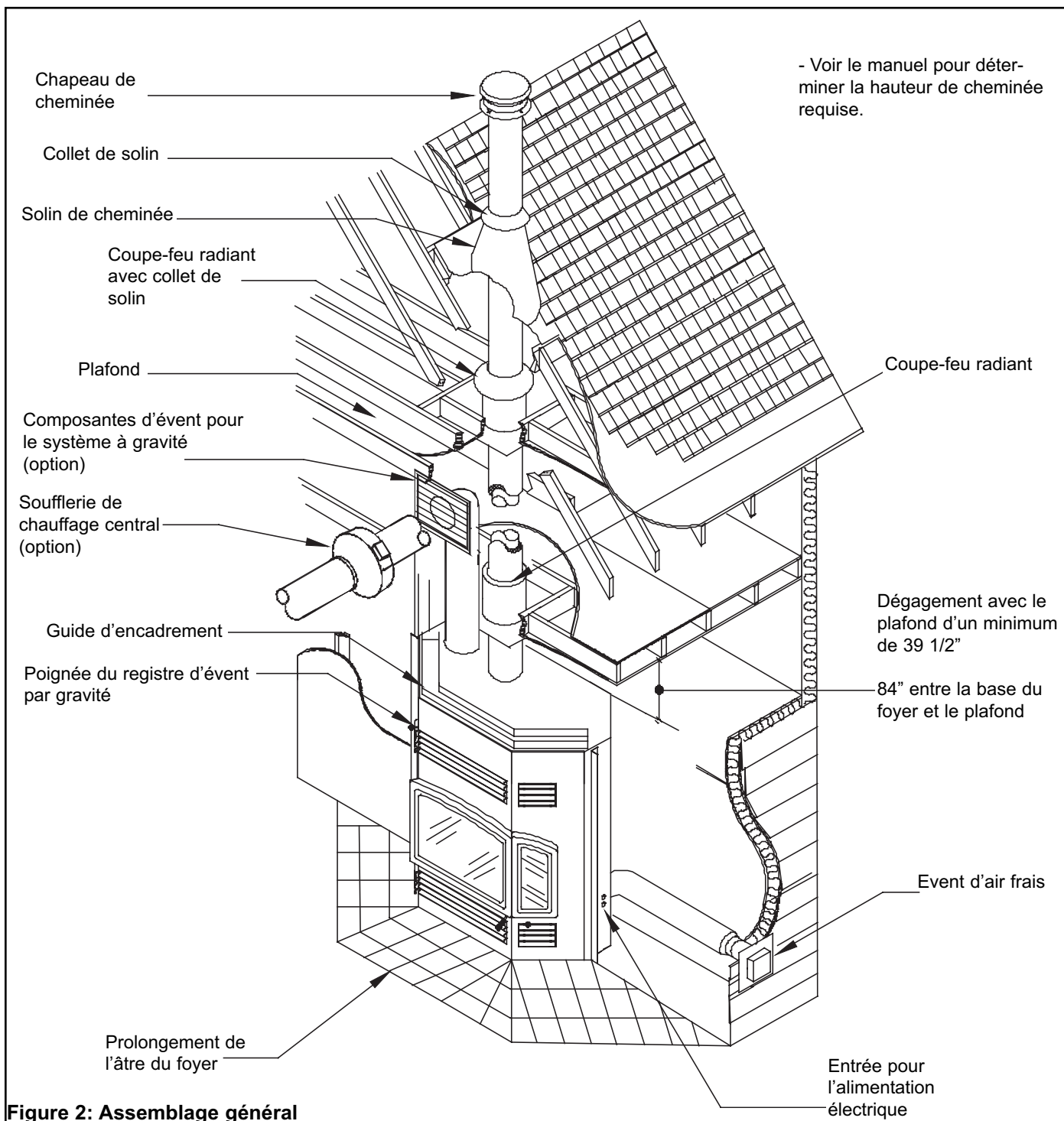


Figure 2: Assemblage général

- a) du vandalisme,
- b) de l'abrasion, de l'écaillage ou du bris du verre par les sous-contractants;
- c) du dommage à la dorure par l'acide muriatique, le plâtre, le ciment la peinture, les aérosols, les liquides et les outils des ouvriers.

DÉPLACEMENT DU DELTA

Le Delta est un foyer très lourd. Son poids est d'environ 620 lb plein et 450 lb lorsqu'il est vide. Nous recommandons fortement l'utilisation d'un diable pour déplacer le foyer. Placez le foyer sur l'appareil comme illustré à la (Figure 3) et donnez un angle de 45° pour le transporter. Il est préférable de vider le foyer avant de le déplacer.

Note : Si vous utilisez un Eskelera, placez des 2 x 4 entre les deux fourches avant de l'utiliser.

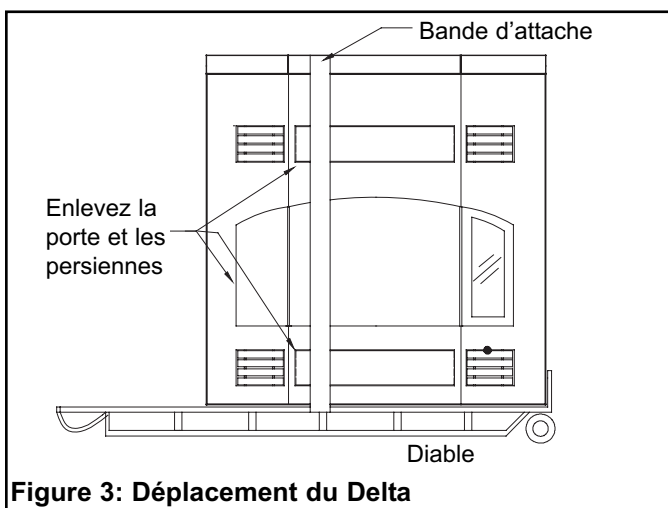


Figure 3: Déplacement du Delta

GUIDES D'ENCADREMENT

Deux (2) guides d'encadrement de côtés sont inclus avec le foyer DELTA. Ces guides doivent obligatoirement être fixés sur le foyer avant l'installation. Les deux guides doivent être vissés sur le foyer tel que montrer à la (Figure 4.)

1. Prenez les guides d'encadrements se trouvant sur le dessus du foyer.
2. Enlevez les quatre (4) vis se trouvant sur les cotés de la façade du foyer.
3. Fixez les guides d'encadrements sur les cotés du Delta en utilisant les vis que vous venez d'enlever à l'étape 2 (voir Figure 4). Positionnez les guides à la profondeur désirée pour l'installation.

EMPLACEMENT

Le foyer DELTA peut s'installer de façons différentes (Figure 5), sans renfort spécial du plancher.

MISE EN GARDE. Un incendie pourra se déclarer si le foyer n'est pas bien installé. Pour votre protec-

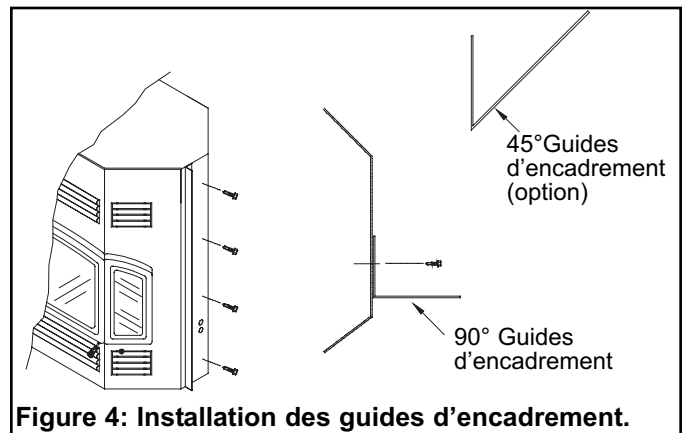


Figure 4: Installation des guides d'encadrement.

tion, suivez les directives d'installation et respectez les dégagements indiqués.

1. Notez l'emplacement des solives de plancher et de plafond. Choisissez un endroit où vous n'aurez pas à les couper.
2. Autant que possible, passez la cheminée à l'intérieur de la maison. Si vous devez la faire courir sur l'extérieur, elle devrait être installée dans un emboîtement isolé (voir Emboîtement de cheminée).

N'oubliez pas qu'une cheminée froide donne un mauvais tirant.

DÉGAGEMENT DE PLAFOND

Le dégagement de plafond est la distance séparant le dessus du foyer et le plafond de la pièce où est installé le foyer.

La distance entre le plafond et le dessus des guides d'encadrements ne peut être inférieur à 39 1/2 pouces sous aucune considération.(84" entre la base du foyer et le plafond

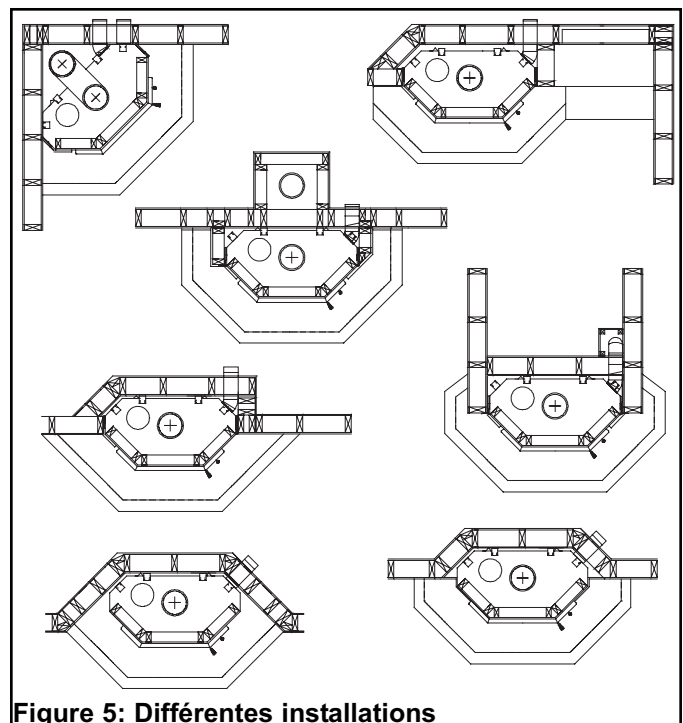
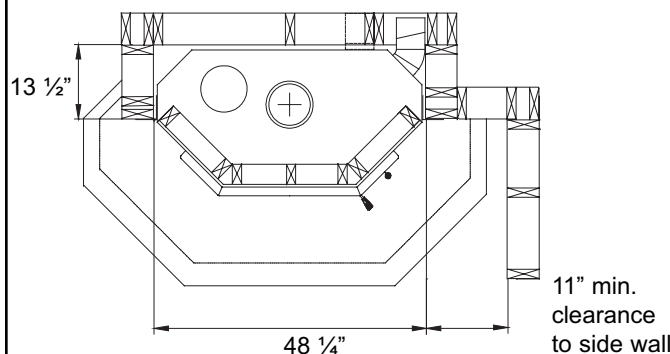


Figure 5: Différentes installations

Ces dimensions d'encadrement sont plus larges que nécessaire afin de faciliter l'installation. Ce foyer a un dégagement de 0" des cales.



Utilisez les indications d'encadrement fournies pour l'encadrement de la façade du foyer

Figure 6: Dimensions de l'appareil

CANALISATION D'AIR EXTÉRIEUR

Une fois le foyer bien positionné, branchez l'admission d'air de combustion avec l'extérieur (voir Figure 7).

Un conduit de 4 pouces de diamètre peut-être utilisé si la longueur total du tuyau n'exède pas 25 pieds. Cependant si la longueur total dépasse 25 pieds de longueur, un conduit de 5 pouces de diamètre doit être utilisé.

1. Choisissez l'entrée d'air se trouvant à l'arrière ou celle de côté.
2. Trouvez un emplacement pratique pour le conduit et l'auvent. L'auvent peut être au-dessus ou au-dessous du niveau du foyer (Figure 5). En aucun cas, l'admission d'air de combustion devrait se trouver dans le grenier.

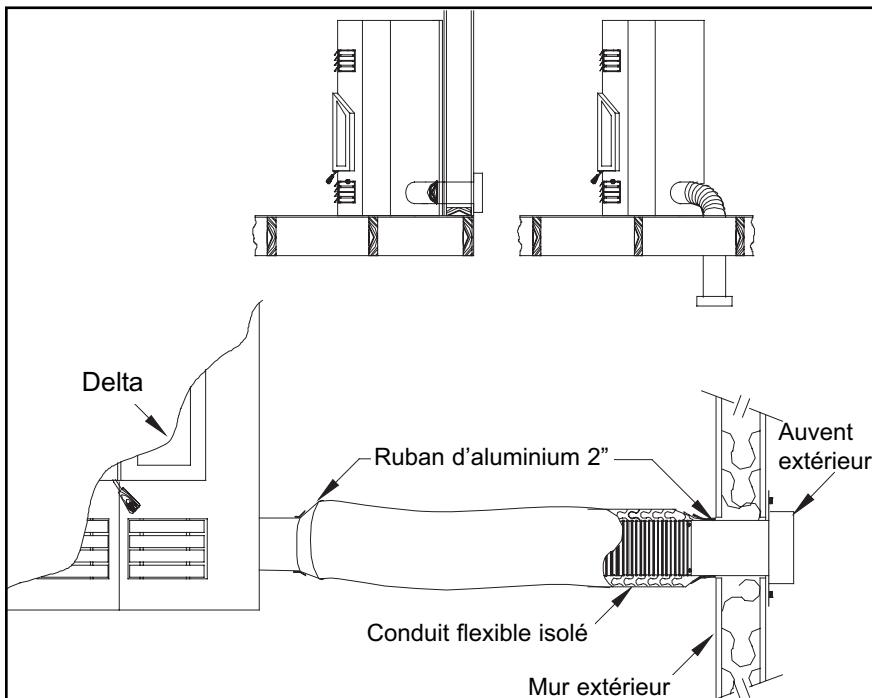


Figure 7 : Possibilité d'installation et de branchement de l'entrée d'air extérieur.

3. Pratiquez une ouverture de 4 1/4" (5 1/4" si un conduit de 5 pouces de diamètre est utilisé) dans le mur extérieur de la maison. Installez l'auvent dans l'orifice, de l'extérieur, l'admission vers le bas.
4. Insérez le conduit flexible isolé sur le tube de l'auvent et sur le connecteur d'admission d'air du foyer. Aux deux extrémités, ramenez l'isolant et le revêtement plastique avec soin pour exposer le conduit flexible. Fixez chaque extrémité du conduit au tube avec des vis à métal. Ramenez l'isolant et le revêtement avec soin par-dessus le conduit. Appliquez un ruban d'aluminium de 2" sur le revêtement de plastique.

MISE EN GARDE: Quand vous passez le conduit dans un coin, assurez-vous qu'il n'est pas pincé car cela nuirait au passage de l'air de combustion.

Utilisez un conduit isolé de 5" de diamètre, accrédité à plus de 90°C(200°F). Nos essais ont démontré que si un conduit isolé de 5" de diamètre est utilisé correctement, la longueur du dit conduit ne présente aucun problème. Cependant, il est recommandé que le conduit ne dépasse pas 12 pieds de montée verticale par rapport à la base du foyer. L'admission d'air devrait être au moins 5 pieds en dessous du faîte de la cheminée.

CHEMINÉE

Ce foyer est certifié avec une cheminée **ICC modèle EXCEL de 8" de diamètre**. La hauteur de cheminée à partir du haut du foyer doit être d'au moins 12 pieds et d'au plus 28 pieds.

La hauteur minimale de 12 pieds doit être augmentée d'environ 1 pied pour chaque 2000 pi d'élévation au-dessus du niveau de la mer. Chaque coude de 30° ou de 45° augmente aussi la hauteur minimale de 1 pied.

Par exemple, si vous vivez à 6000 pieds au-dessus du niveau de la mer, la cheminée doit se terminer à au moins 15 pieds au-dessus du foyer (12 pieds + 3 pieds pour les 6000 pieds). Le tableau 1 donne des renseignements plus précis à cet effet.

INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

REMARQUE: L'espace libre entre la cheminée et tout matériau combustible doit être de 2" ou plus. **NE COMBLEZ PAS** cet espace avec un isolant.

1. Découpez et encadrez les ouvertures nécessaires dans le plancher, le plafond et le toit. Utilisez un plomb pour l'alignement. La dimension des ouvertures est de 14 1/4" carrés.

2. Par le dessous, installez un coupe-feu radiant sur chaque étage par lequel la cheminée passe. Au grenier, installez un coupe-feu radiant et un collet de solin comme indiqué à la (Figure 8).

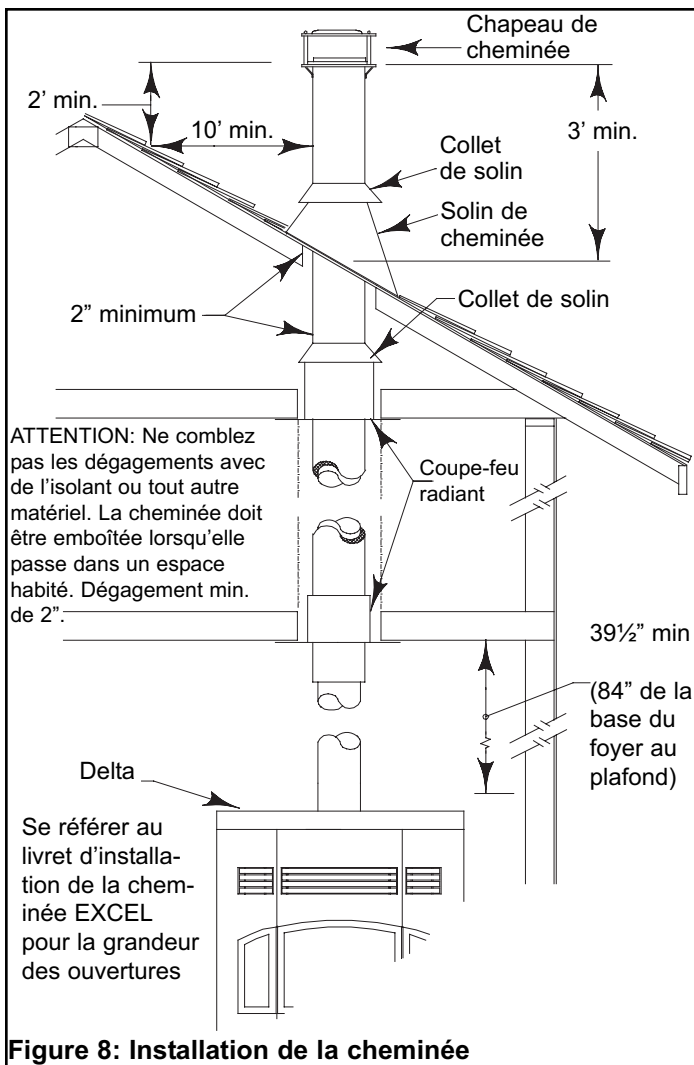


Figure 8: Installation de la cheminée

3. Placez la première longueur de cheminée sur le foyer et fixez-la à l'aide des 3 vis à métal fournies. Continuer à ajouter des longueurs au besoin.

La cheminée doit dépasser d'au moins 3 pieds le point de contact avec le toit et dépasser d'au moins 2 pieds tout mur, toit ou édifice se trouvant à une proximité de 10 pieds.

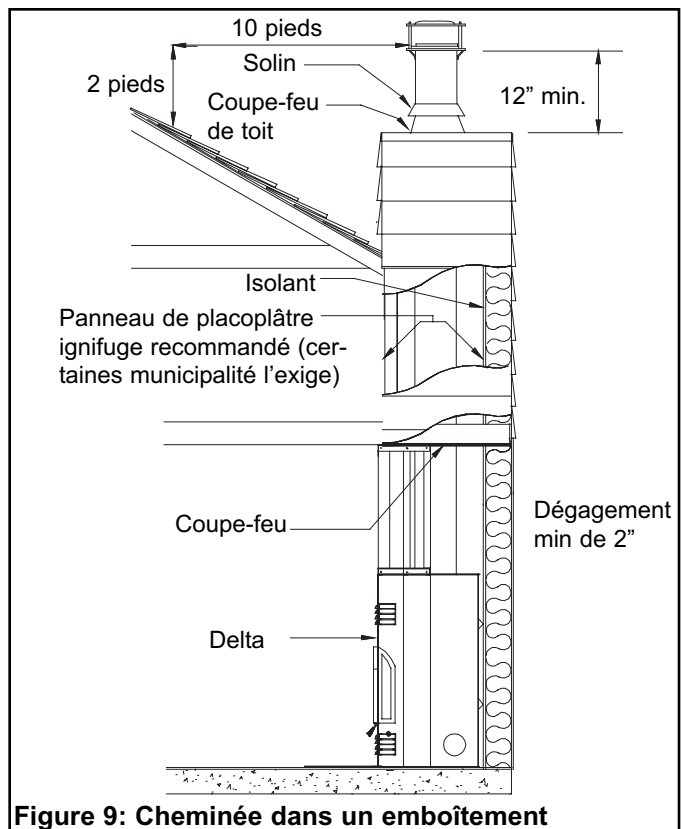


Figure 9: Cheminée dans un emboîtement

Référez-vous au manuel d'installation de la cheminée **EXCEL**.

Si la cheminée dépasse le toit de plus de 5 pieds, il faut la fixer avec un support de toit ou une bride d'haubanage.

4. Posez le solin de cheminée. Scellez le joint entre le toit et le solin avec du bitume de toiture. Pour les toits en pente, placez le solin sous les bardeaux supérieurs et sur les bardeaux inférieurs. Clouez le solin au toit avec des clous de toiture.

REMARQUE: Un coupe-feu de toit (ERRS) avec un solin régulier doivent être utilisés pour terminer l'emboîtement.

TABEAU 1

**HAUTEUR MINIMALE DE CHEMINÉE RECOMMANDÉE
À PARTIR DU HAUT DU FOYER**

ÉLÉVATION (PIEDS)	NOMBRE DE COUDES						
	0	2x15°	4x15°	2x30°	4x30°	2x45°	4x45°
0 - 1 000	12'	13'	14'	15'	18'	16'	20'
1 000 - 2 000	12'6"	13'6"	14'6"	15'6"	19'	16'6"	20'
2 000 - 3 000	13'	14'	15'	16'	19'6"	17'	21'6"
3 000 - 4 000	13'6"	14'6"	15'6"	17'	20'	18'	22'6"
4 000 - 5 000	14'	15'	16'	17'6"	21'	18'6"	23'
5 000 - 6 000	14'6"	15'6"	17'	18'	21'6"	19'	24'
6 000 - 7 000	15'	16'	17'6"	18'6"	22'	20'	24'6"
7 000 - 8 000	15'6"	16'6"	18'	19'	23'	20'6"	25'6"
8 000 - 9 000	16'	17'	18'6"	20'	24'	21'	26'6"
9 000 - 10 000	16'6"	17'6"	19'	20'6"	24'6"	22'	27'

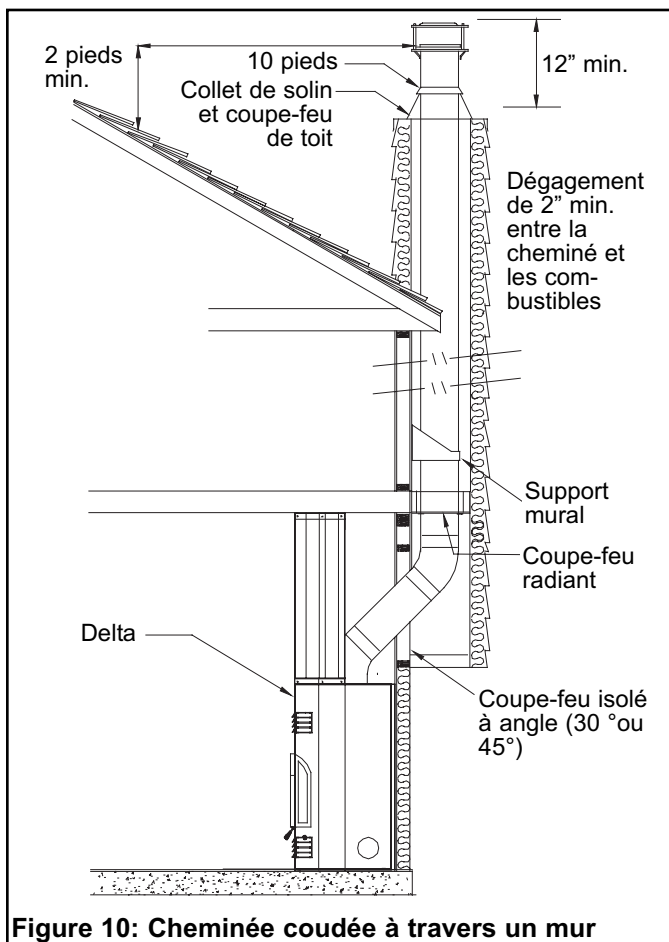


Figure 10: Cheminée coudée à travers un mur

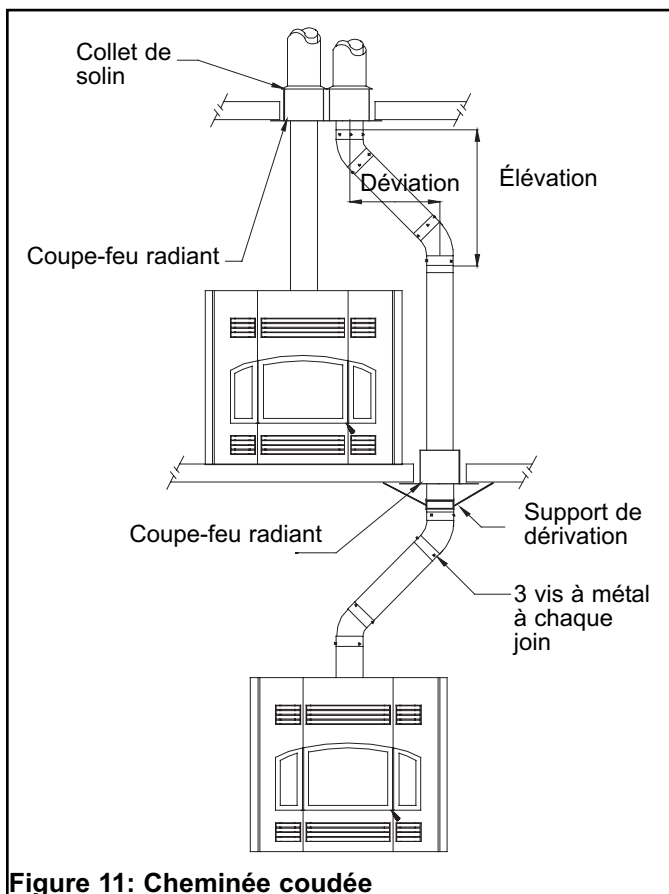


Figure 11: Cheminée coudée

5. Posez le collet de solin sur la cheminée. Scellez-le autour de la cheminée avec un scellant de silicone (N'UTILISEZ PAS de bitume à toiture).
6. Posez le chapeau de cheminée et fixez-le solidement en place.
7. Lavez le solin de cheminée avec un dissolvant puis peignez-le avec une peinture d'extérieur.
8. Consultez le livret d'installation de la cheminée EXCEL pour plus d'information sur les exigences d'appui, de renfort, etc.

EMBOÎTEMENT DE CHEMINÉE

Si la cheminée longe l'extérieur de la maison, elle doit être emboîtée. Il est préférable de placer l'emboîtement à l'écart de toute obstruction et d'observer tous les dégagements. L'emboîtement devrait être construit de

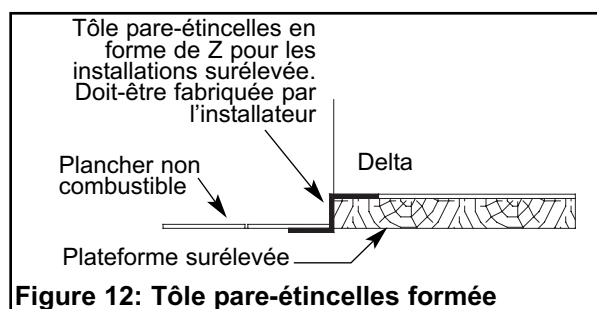


Figure 12: Tôle pare-étincelles formée

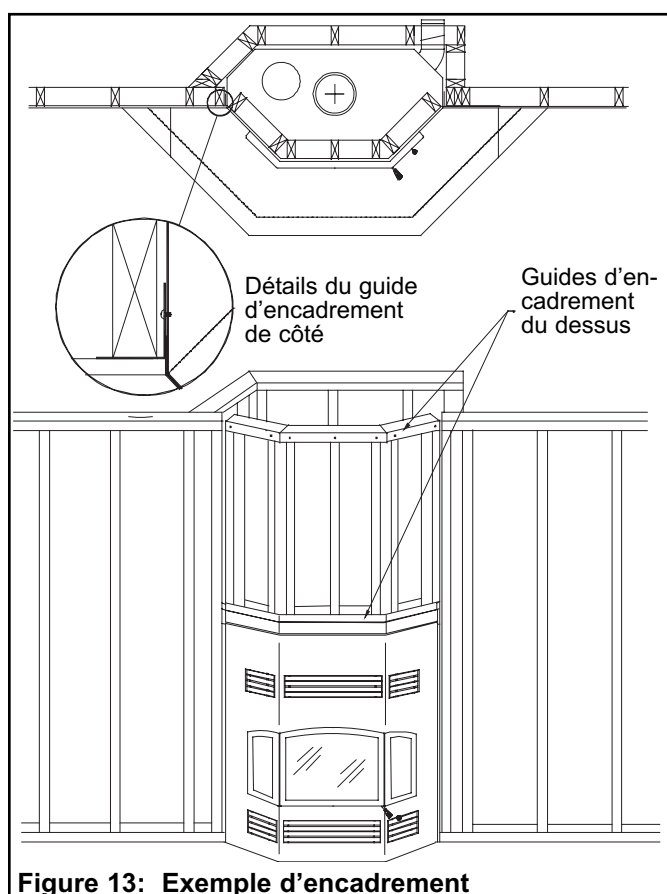


Figure 13: Exemple d'encadrement

façon à ce qu'il soit une extension de la maison. Il devrait être bien isolé entre la semelle et le plancher de la maison pour empêcher toute perte de chaleur. Si le climat de la région est doux, isolez l'emboîtement au moins jusqu'au premier pare-feu. Si le climat est très froid, isolez l'emboîtement jusqu'en haut pour garder la cheminée plus chaude, augmenter le tirant et réduire

l'accumulation de créosote.

REMARQUE: Un coupe-feu de toit (ERRS) avec un solin régulier doivent être utilisés pour terminer l'emboîtement.

Si les règlements municipaux l'exigent, assurez-vous que les murs sont bien isolés avec un coupe vapeur et revêtus de placoplâtre ignifuge (voir Figure 9).

COUPE-FEU RADIANT

Vous devez installer un coupe-feu radiant sous le plancher de chaque étage par lequel la cheminée passe. Ceci aidera à retarder la propagation d'un incendie et servira à contenir l'incendie à la section sous le coupe-feu.

CHEMINÉE COUDÉE

Angle maximal du coude: 45°
Nombre maximal de coudes: Quatre(4), donnant deux (2) dérivées.

Au besoin, un coude peut être installé directement sur le dessus du foyer.

Utilisez cette option de montage si vous voulez éviter une solive ou une armoire.

Installez le foyer et la cheminée selon les directives précédentes. Si vous devez poser un coude, procédez comme suit:

1. Installez le coude. Orientez-le dans la direction voulue puis fixez-le à l'autre section avec 3 vis à métal au joint.
2. Installez les longueurs de cheminée nécessaires pour la dérivation, fixant chaque section au joint avec 3 vis à métal.
3. Utilisez un autre coude pour ramener la cheminée à la verticale.

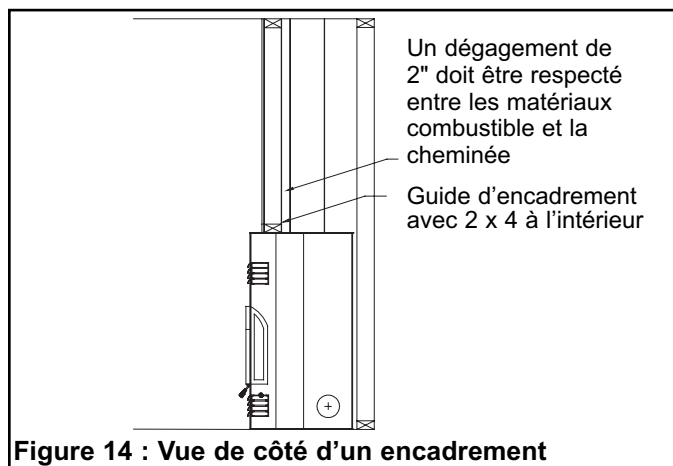


Figure 14 : Vue de côté d'un encadrement

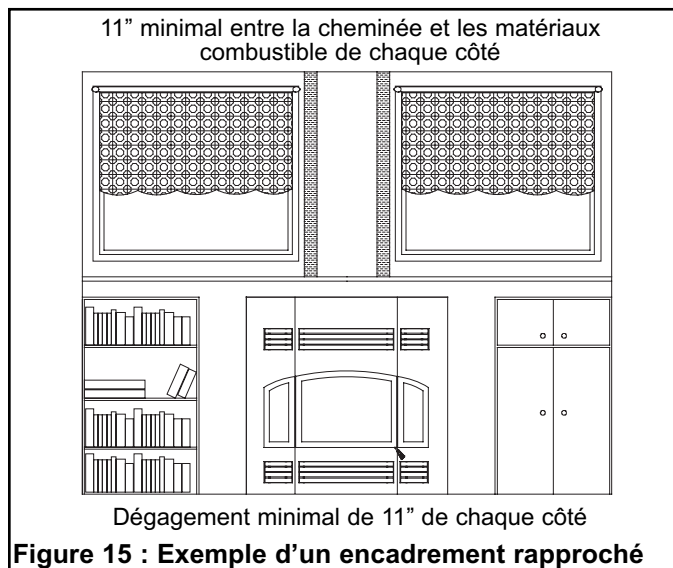


Figure 15 : Exemple d'un encadrement rapproché

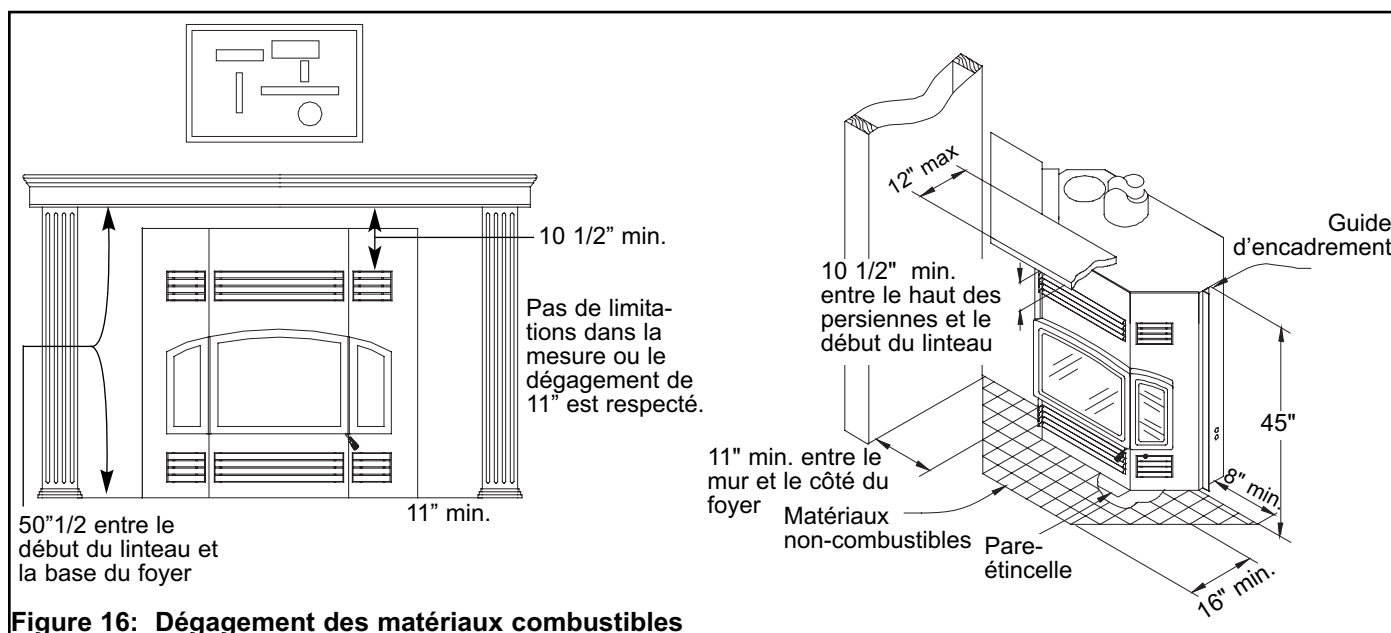


Figure 16: Dégagement des matériaux combustibles

4. Installez un support de toit, un support mural ou un support de dérivation à chaque dérivation pour supporter le poids de la cheminée (les coudes ne sont pas conçus pour supporter une charge au-dessus de la dérivée).

TÔLE PARE-ÉTINCELLES

Installez une tôle large de 5" centrée sous le joint entre le foyer et le prolongement. Cela vous assurera ainsi que les étincelles n'iront pas se loger dans l'interstice et provoquer un incendie. Si vous installez le foyer surélevé, posez une tôle pare-étincelles en "Z". La hauteur de la tôle pare-étincelles en "Z" doit être égale à la

distance entre le plancher et la base du foyer. La profondeur minimale de la tôle pare-étincelles doit se prolonger sous le Delta de 2½". La tôle pare-étincelles doit couvrir toute la largeur du foyer. (LA TÔLE PARE-ÉTINCELLES EN Z N'EST PAS FOURNI.)

ENCADREMENT

La charpente de l'encadrement peut être faite de tout matériau convenable (2x4, 2x6, contreplaqué, placoplâtre, etc.). Vu le grand dégagement de chaleur possible avec le Delta, les matériaux combustibles NE DOIVENT PAS se trouver en deçà des espaceurs du haut, de l'arrière et de côté du foyer. Les dimensions typiques de l'encadrement sont présentées à la (Figure 6).

Si vous le désirez, l'encadrement peut être en retrait de façon à permettre d'avoir une devanture au niveau de la façade du foyer.

LINTEAU

Un linteau de maçonnerie ou d'un autre matériau non combustible peut être installé directement au-dessus des persiennes supérieures. Si vous voulez poser un linteau en bois ou d'un autre matériau combustible, il doit être à au moins 10 ½ " pouces du haut de l'ouverture des persiennes supérieures. Respectez le dégagement de 2" de la cheminée. (Figure 17). Le linteau peut être encastré de 4" au dessus du foyer.

PROLONGEMENT DE L'ÂTRE

L'aire directement devant le foyer doit être protégée par un matériau non combustible comme de la brique, des carreaux de céramique, des pierres ou de l'ardoise. Le prolongement doit être d'au moins 16" sur le devant et de 8" sur les côtés. Aucune épaisseur minimale n'est exigée pour le prolongement.

REMARQUE: Si le DELTA est installé sur un plancher de béton, un prolongement n'est pas nécessaire.

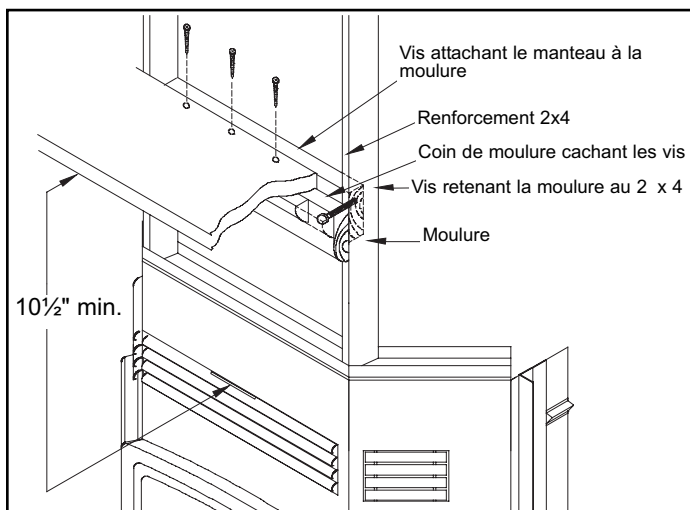


Figure 17: Installation du manteau et de la moulure

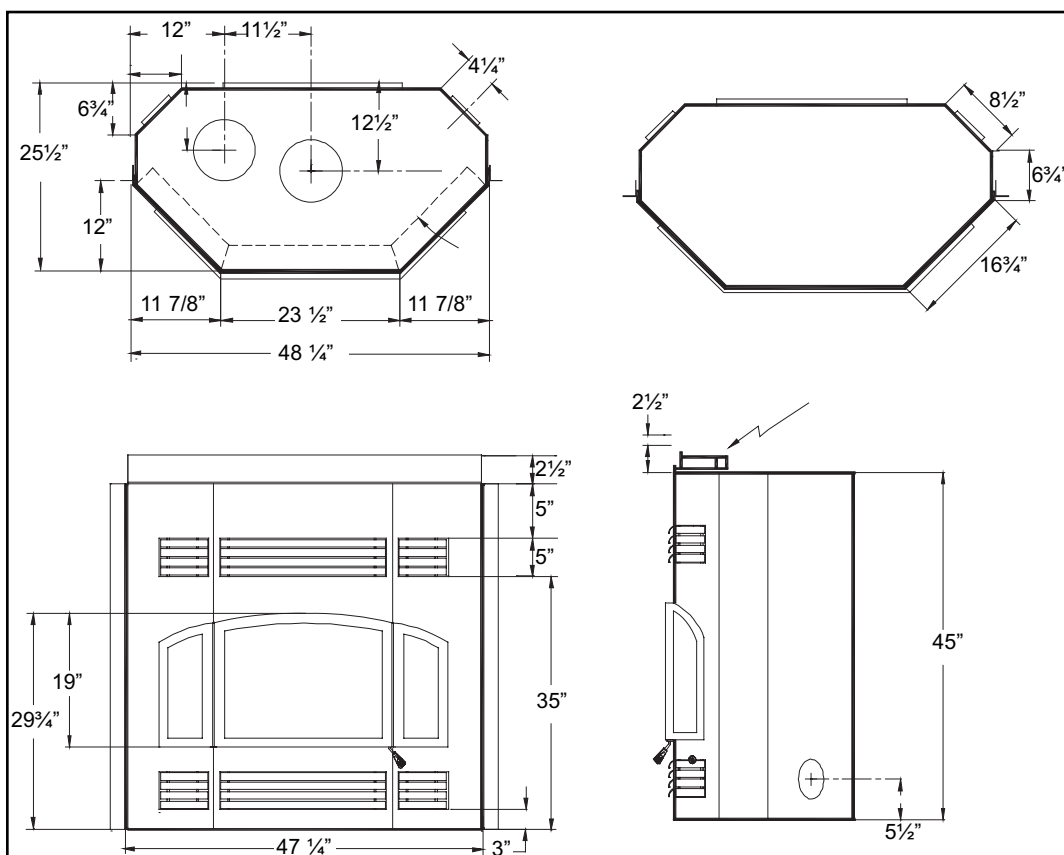


Figure 18: Dimensions de l'unité

OPTIONS POUR LE DELTA

Quelques remarques concernant les options pour le DELTA. La grandeur et la forme de votre maison ainsi que l'usage prévu pour le foyer déterminent les options requises.

Si vous voulez un foyer élémentaire de grande efficacité, aucune option électricité n'est nécessaire.

Le contrôle de la température peut se faire à l'aide d'un thermostat (pièce FDHC4). Celui-ci contrôle automatiquement la quantité d'air de combustion fourni, laissant la maison à une température uniforme prédéterminée. Si vous pensez chauffer votre maison avec le foyer, le thermostat améliorera le niveau de confort, éliminera l'ennui des réglages manuels interminables et réduira la consommation de bois.

Pour une plus grande sortie de chaleur et une plus grande circulation d'air, vous pouvez ajouter une soufflerie (pièce FDHB5-N). Pour les grandes maisons par temps plus froid cette option sera importante si vous prévoyez utiliser le foyer comme principale source de chauffage.

REMARQUE: Il sera difficile d'installer la soufflerie interne si le câblage n'est pas installé lors de la construction de l'encadrement.

Si vous prévoyez installer cette option à une date ultérieure, câblez le foyer et amenez un fil jusqu'à une boîte de dérivation montée à un endroit pratique sur le mur permettant de poser la commande de la soufflerie.

S'il y a des pièces directement au-dessus ou adjacentes à la pièce où se trouve le foyer et que vous voudriez les chauffer, vous pouvez considérer l'option d'évent par gravité (pièce FDV). Cette dernière distribue l'air chaud à ces pièces et ne nécessite pas l'emploi d'une soufflerie. Cependant, en installant la soufflerie interne (FDHB5-N), vous augmenterez la circulation d'air chaud dans les pièces desservies par l'évent par gravité.

Si vous voulez que le foyer assure un chauffage uniforme de votre maison ou si vous désirez chauffer une pièce éloignée dans la maison, nous vous recommandons d'installer l'option de chauffage central (pièces FDHB6 et FDHC6). La soufflerie à commande thermostatique distribue la chaleur du foyer à travers la maison et ce, même sur un étage inférieur.

THERMOSTAT MURAL (FDHC4)

Cette option permet de commander la température par l'entremise d'un thermostat électrique monté sur le mur.

REMARQUE: Nous recommandons fortement d'installer cette option lors de la construction de l'encadrement afin que le câblage puisse facilement être dissimulé.

1. Enlevez les persiennes du haut et du bas. Elles sont retenues en place par des ressorts au bas. Abaissez la persienne par le haut rabattez le haut et tirez.
2. Le moteur du registre et le transformateur sont montés sur un support dans le coin inférieur droit du foyer (Figure 19).
3. AVANT d'attacher le moteur de registre et le transformateur avec les 2 vis au support de montage, acheminez la chaînette fournie dans le trou additionnel de la commande de tirant et fixez un pendentif à son extrémité tout comme sur la chaînette qui se trouve à côté. Laissez la chaînette descendre du même côté du bouclier thermique que la chaînette déjà en place et fixez-la au levier du moteur du registre avec un autre pendentif. Poussez le pendentif fermement dans l'orifice du levier. Posez alors le moteur de registre et le transformateur au support.
4. Ajustez la chaînette sur le levier de commande de tirage jusqu'à ce qu'elle soit bien rigide tout-en laissant le registre encore fermé. Quand le moteur du registre est mis en marche, le registre devrait s'ouvrir.

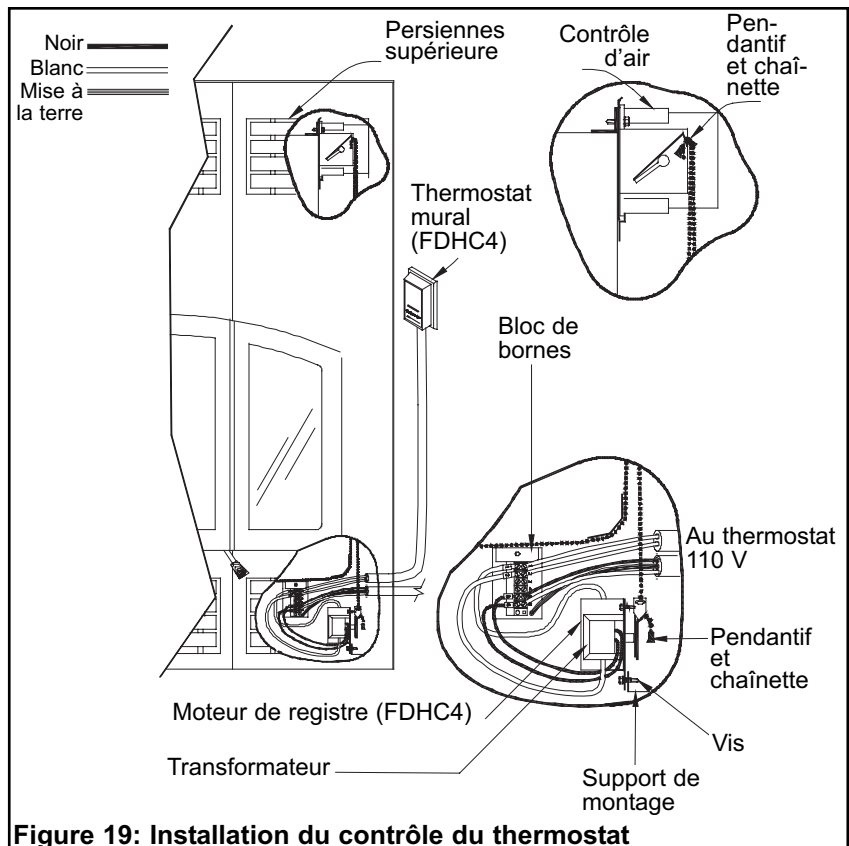


Figure 19: Installation du contrôle du thermostat

complètement. Verrouillez la chaînette dans le trou de serrure avec un autre pendentif comme la chaînette à côté d'elle.

5. Câblez le thermostat comme indiqué à la (Figure 19), en vous assurant que la commande murale est assez éloignée de la radiation directe du foyer. Assurez-vous qu'elle se trouve à au moins 10 pieds du foyer mais dans la même pièce.

SOUFFLERIE INTERNE (FDHB5-N)

REMARQUE: Il est important que le câblage pour la soufflerie soit installé lors de la construction de l'encadrement pour que les fils puissent être facilement dissimulés.

1. Enlevez la persienne du bas. Elle est retenue par des ressorts au bas. Appuyez donc sur le haut de la persienne, rabattez-la et tirez-la vers l'avant.
2. Tenez la soufflerie, la sortie orientée vers l'arrière. Enfilez la soufflerie dans l'ouverture de la persienne.
3. Placez la soufflerie au centre entre les bracelets de retenues.

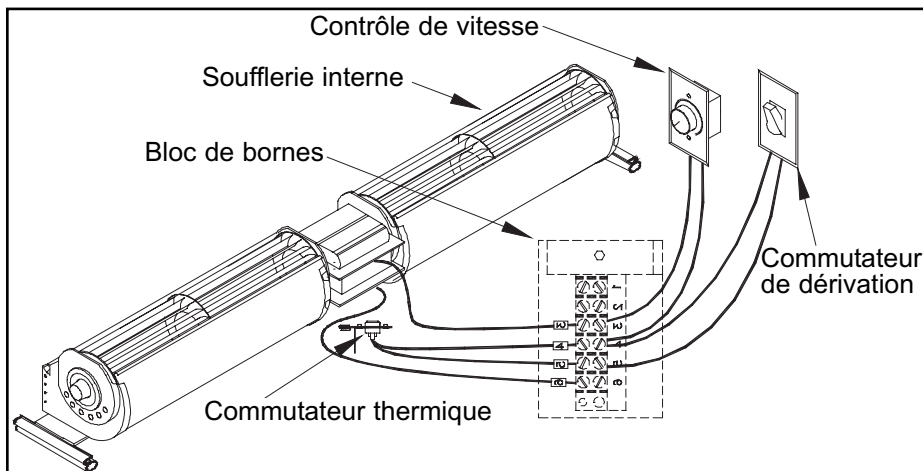


Figure 20: Soufflerie interne

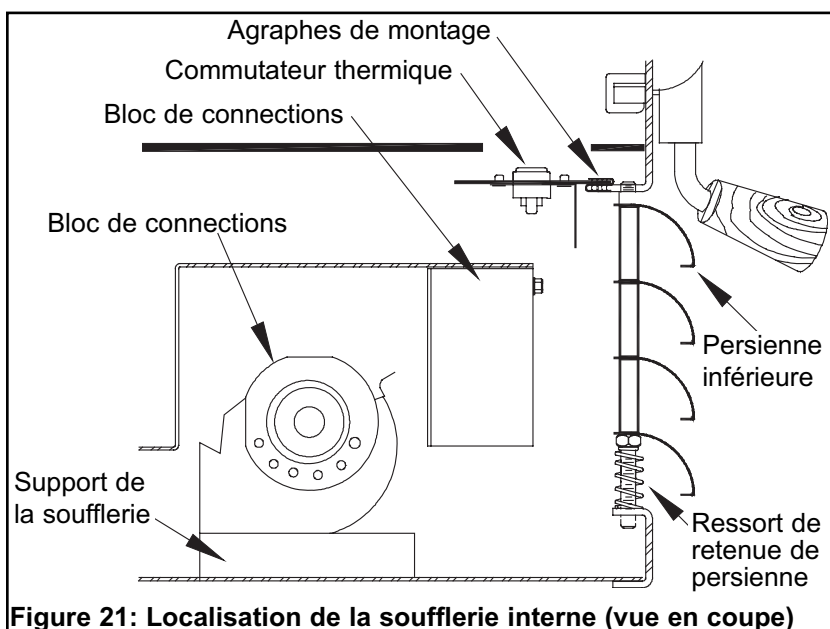


Figure 21: Localisation de la soufflerie interne (vue en coupe)

PERSIENNES DORÉES (FDL)

Les persiennes (supérieure et inférieure) noires standard peuvent être remplacées par des persiennes dorées que vous pouvez commander chez le dépositaire.

REMARQUE: Il y a 2 positions possibles pour les persiennes.

Démontage et remontage des persiennes:

1. Les persiennes sont retenues en place à l'aide de ressorts dans le bas. Appuyez sur le haut de la persienne, rabaissez-la et tirez-la vers l'avant.
2. Démontez l'ensemble en enlevant les écrous sur le dessus des tiges. Notez qu'il y a deux rondelles sous les écrous du haut de la persienne inférieure. Ces rondelles sont là pour faire de la place à la commande d'air. Assurez-vous de les remettre lors du remontage des persiennes.
3. Assemblez les persiennes comme l'étaient les noires, en réutilisant les tiges et les rondelles d'origine. Laissez environ 1/4" de tige dépasser au-dessus des écrous du haut.

4. Remettez les persiennes ré-assemblées dans leurs ouvertures sur le foyer en insérant les tiges dans les orifices inférieurs et en ramenant la persienne contre l'ouverture.

REMARQUE: Bien que la dorure ne ternisse pas, il faut faire bien attention de ne pas érafler la surface car elle resterait marquée de façon permanente.

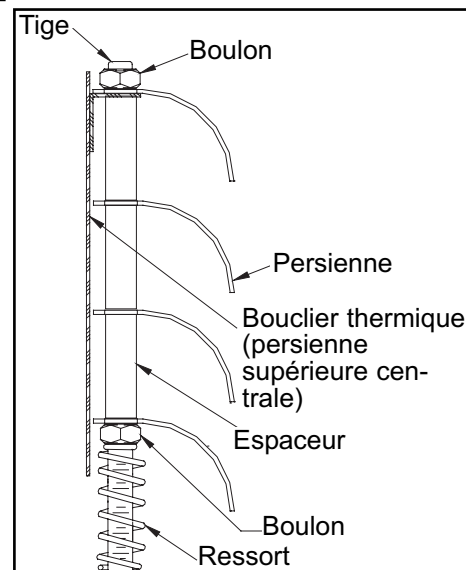


Figure 22 : Assemblage des persiennes

DEVANTURE

Seul un matériau non combustible doit être utilisé sur la devanture (métal, brique, roche, dalle de béton, carreau de céramique). Le placoplâtre N'EST PAS un matériau acceptable.

MISE EN GARDE: NE RESTREIGNEZ PAS le passage de l'air aux persiennes d'admission et d'échappement.

Si vous désirez recouvrir toute la devanture avec de la maçonnerie mince, nous vous recommandons de vous procurer la trousse de retenue pour aider à supporter la devanture. Cependant, la trousse N'EST PAS recommandée pour la brique ou tout autre matériau autoportant.

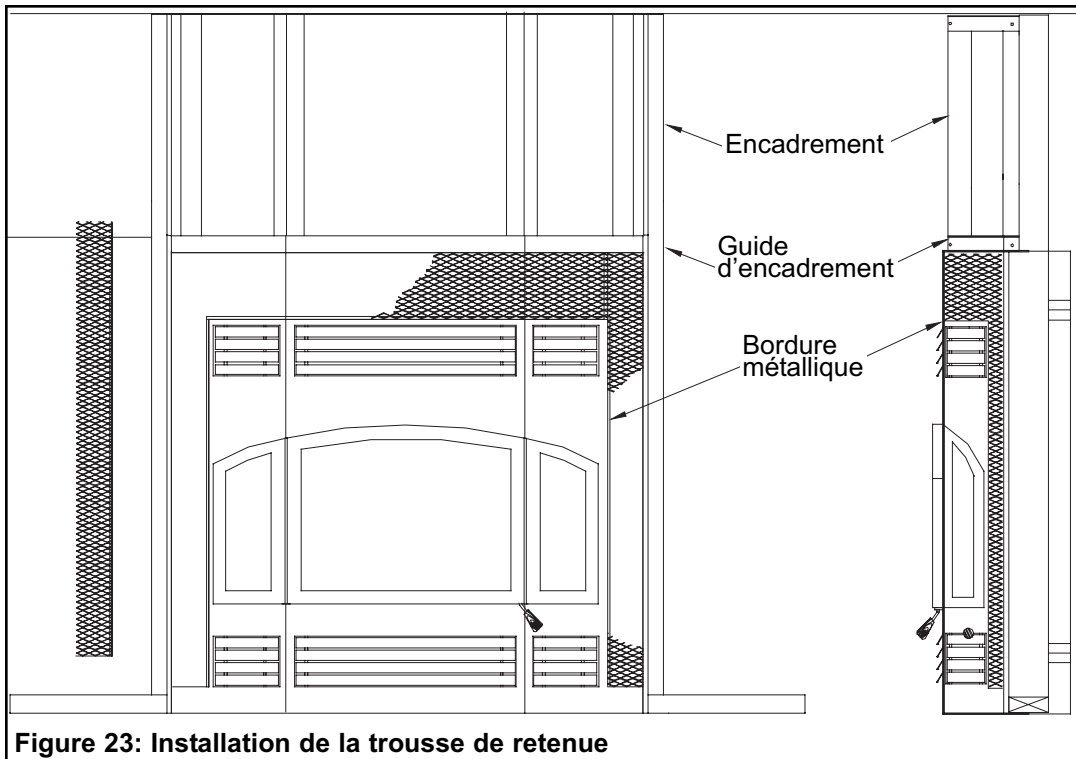


Figure 23: Installation de la trousse de retenue

REMARQUE: Enlevez les portes et les grilles du foyer et rangez-les en lieu sûr jusqu'à ce que l'installation soit achevée car l'acide utilisé lors du nettoyage pourrait endommager la dorure de façon permanente.

Installation

1. Installez la bordure métallique de part et d'autre des portes, en vous assurant que les rebords conviennent parfaitement avec la bordure arquée du haut. Un linteau large en acier pourrait être requis pour les grosses roches. Il y a aussi des pièces pour les côtés gauche et droit. La pièce est bien installée lorsqu'elle est recourbée vers le haut, pour retenir le mortier.

2. Recouvrez le reste de la devanture avec un grillage, chevauchant le métal formé. Assurez-vous que les clous ou les agrafes qui retiennent le grillage soient enfoncés d'au moins un pouce dans le colombage.

3. Le mortier doit être de type "mince" à modification inhérente par polymères. Ne pas ajouter d'eau au mélange. Si vous utilisez un mortier qui n'est pas modifié, ajoutez alors un additif de latex synthétique. Mélangez jusqu'à consistance ferme et humide.

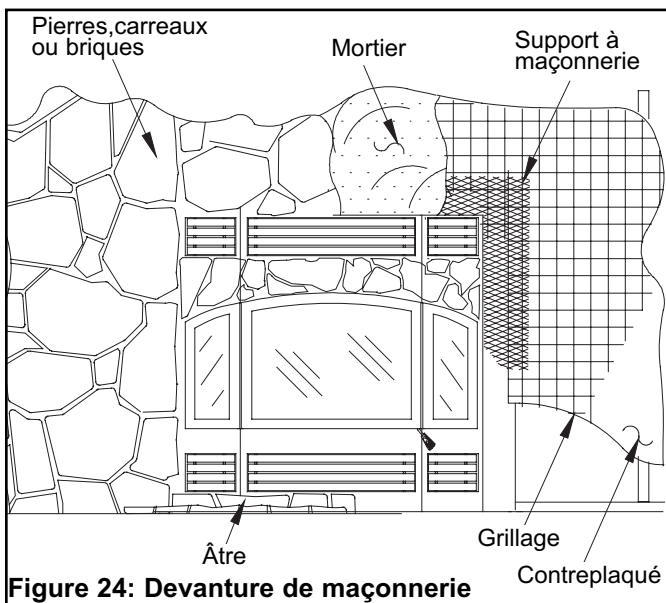


Figure 24: Devanture de maçonnerie

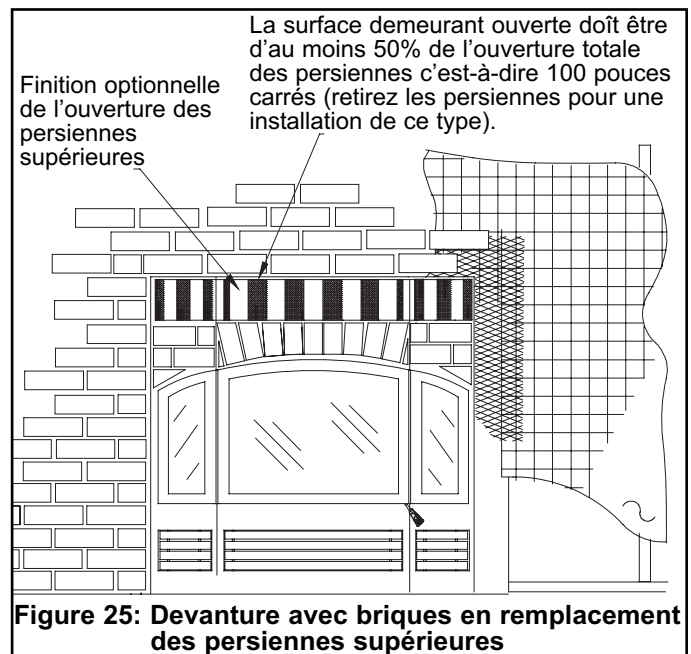


Figure 25: Devanture avec briques en remplacement des persiennes supérieures

4. À l'aide d'une truelle, appliquez une couche de mortier de 1/2" à 3/4" sur la surface préparée. Laissez le mortier sécher avant d'appliquer une autre couche. N'étendez pas le mortier sur une aire plus grande que l'aire de travail car il risque de prendre avant que vous puissiez appliquer le matériau de finition.
5. Si plus de mortier est nécessaire, utilisez un sac de coulis pour combler les joints. Faites attention de ne pas faire de bavures sur la devanture.

OPTION DE MODIFICATION DE LA DEVANTURE

(aire des persiennes supérieures)

Vous pouvez utiliser d'autres matériaux pour recouvrir l'aire des persiennes supérieures. Cependant, vous devez respecter les critères suivants :

Si quelconque matériel était placé devant l'aire des persiennes supérieures (briques, tuiles, etc.) les persiennes devront être préalablement enlevées de façon permanente.

Une fois finie, la surface demeurant ouverte doit être d'au moins 50% de l'ouverture totale des persiennes supérieures, c'est-à-dire 100 pouces carrés (voir exemple Figure 25).

ÉVENT

Le système à évent par gravité peut distribuer l'air à un étage supérieur ou dans une pièce adjacente, sans avoir besoin de soufflerie.

L'option de chauffage central permet de transporter la chaleur sur une distance de 50 pieds. La (Figure 26) montre diverses façons d'incorporer un des deux systèmes.

SYSTÈME D'ÉVENT PAR GRAVITÉ (FDVD)

La trousse FDVD comprend:

- une grille
- un adaptateur de grille
- une section amorce d'évent B
- un registre

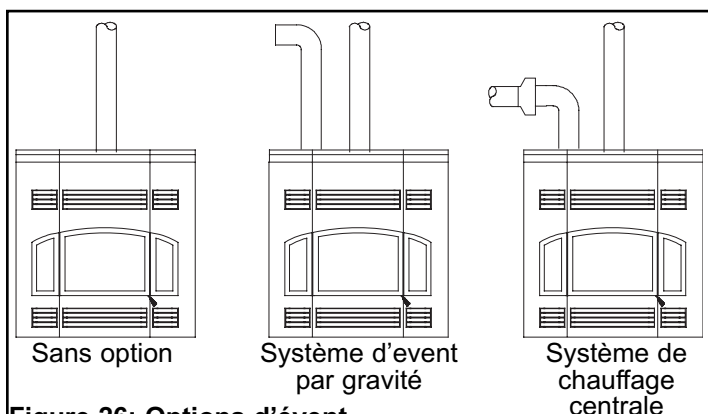


Figure 26: Options d'évent

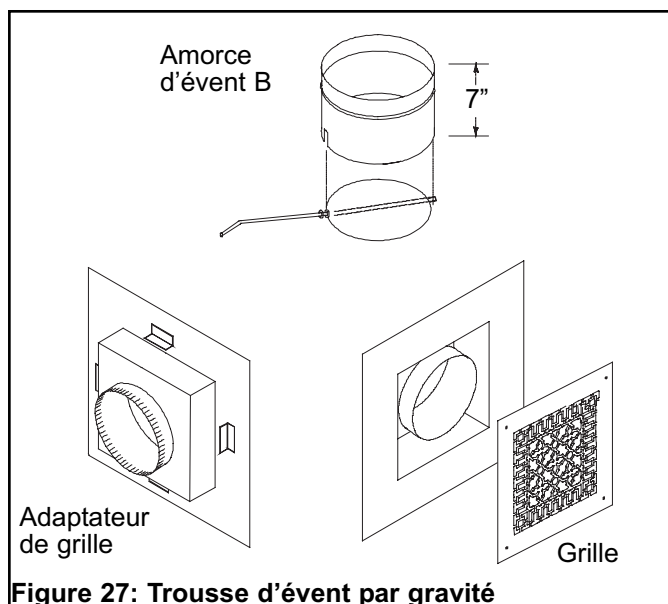


Figure 27: Trousse d'évent par gravité

IMPORTANT: Aucune substitution n'est permise pour ces pièces. Les pièces d'origine RSF Foyer au Bois possèdent les dégagements appropriés et ces derniers doivent être respectés pour votre propre sécurité.

Un conduit à paroi simple n'est pas admissible vu la température élevée de l'air circulant dans l'évent par gravité. Toute marque de conduit d'évent B, 8" Ø convient (le conduit n'est pas fourni avec le kit FDVD). La longueur maximale de conduite est de 15 pieds, du haut du foyer jusqu'à la bouche de sortie. À noter que les conduites d'évent B peuvent être remplacées par le tuyau noir à double paroi UltraNoir de la compagnie ICC.

La (Figure 28) illustre les dégagements minimaux et les dimensions d'encadrement. Passer à travers un mur ou un plafond de matériau combustible demande un dégagement minimal de 2".

AVERTISSEMENT: Les dimensions et dégagements stipulés sur les illustrations doivent être respectés pour en assurer la sûreté de l'installation.

Installation

AVERTISSEMENT: Ne remplacez pas la grille du (FDVD) par des persiennes. Ne laissez pas la chaleur s'emprisonner dans le système d'évent par gravité.

1. Planifiez d'abord le conduit d'évent. N'oubliez pas que la distance maximale du haut du foyer jusqu'à la bouche est de 15 pieds. Il n'y a pas de nombre maximal de coudes dans le conduit mais celui-ci ne doit jamais être orienté vers le bas car la chaleur pourrait rester emprisonnée dans le système.
2. L'adaptateur de grille est conçu pour être installé derrière le placoplâtre du mur. Taillez ou encadrez une ouverture de 13" x 13" là où vous voulez installer la grille. Placez l'adaptateur de la grille d'évent dans l'ouverture encadrée et clouez ou vissez-la en place.

3. Enlevez le couvercle à gauche de la sortie de carneau du Delta.
4. Découpez l'isolant de la grandeur de l'ouverture et enlevez la plaque sous l'isolant (retenue par du ruban adhésif).
5. Installez l'amorce d'évent B. La fente dans l'amorce devrait pointer vers l'avant et l'orifice vers l'arrière du foyer. Repliez les quatre pattes au pied de l'amorce pour la fixer en place.
6. Installez le registre au pied de l'amorce. Le registre permet de commander à la main le débit d'air chaud dans le conduit d'évent par gravité. La persienne supérieure enlevée, tenez la tige par la partie angulaire et insérez la tige du registre dans l'orifice de l'amorce. Ensuite, assurez-vous que la rondelle et le ressort du bras de commande se trouvent tous deux sur l'extérieur de l'amorce et que la tige convienne bien à la fente. Il devrait y avoir une certaine tension entre la tige du registre et l'amorce. Remettez la persienne. La tige du registre devrait sortir par le dessus de la persienne.
7. Installez le conduit d'évent B entre l'amorce et l'adaptateur de grille. Fixez chaque section avec 3 vis (si le fabricant du conduit d'évent B le permet dans ses directives d'installation). Insérez le conduit d'évent B dans l'adaptateur de grille et fixez-le avec trois vis. Enfoncez le conduit dans l'adaptateur juste assez pour pouvoir le visser. Ceci donne un jeu d'environ 3 1/2"

8. Une fois le mur autour de l'adaptateur de grille d'évent achevé, installez la grille avec les vis fournies. L'évent par gravité est prêt à être utilisé.

REMARQUE: Le dégagement, d'une hauteur minimale de 59", de la bouche d'évent par gravité est une norme de sécurité canadienne pour la sécurité des enfants.

SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL

Le Delta peut servir de chauffage central en ajoutant des conduits et une soufflerie. La trousse vient en trois parties:

FDHB6 : Une soufflerie de 636 pi cu/min au maximum avec moteur à vitesse variable, 2 brides de montage, une commande de vitesse et un support de montage.

FDHC6 : Un contrôleur de soufflerie, un thermostat électrique et un commutateur thermique.

FDHC6-1 : Un registre de refoulement.

REMARQUE: Les trois numéros de pièce doivent être utilisés ensemble pour ce système. L'emploi de tout substitut rendra invalide la certification de ce système. Annulant ainsi la garantie et la responsabilité de RSF Foyer au Bois.

Si vous installez une soufflerie de chauffage central (FDHB6), vous devez installer un registre de refoulement comme collet d'amorce du conduit de chauffage central.

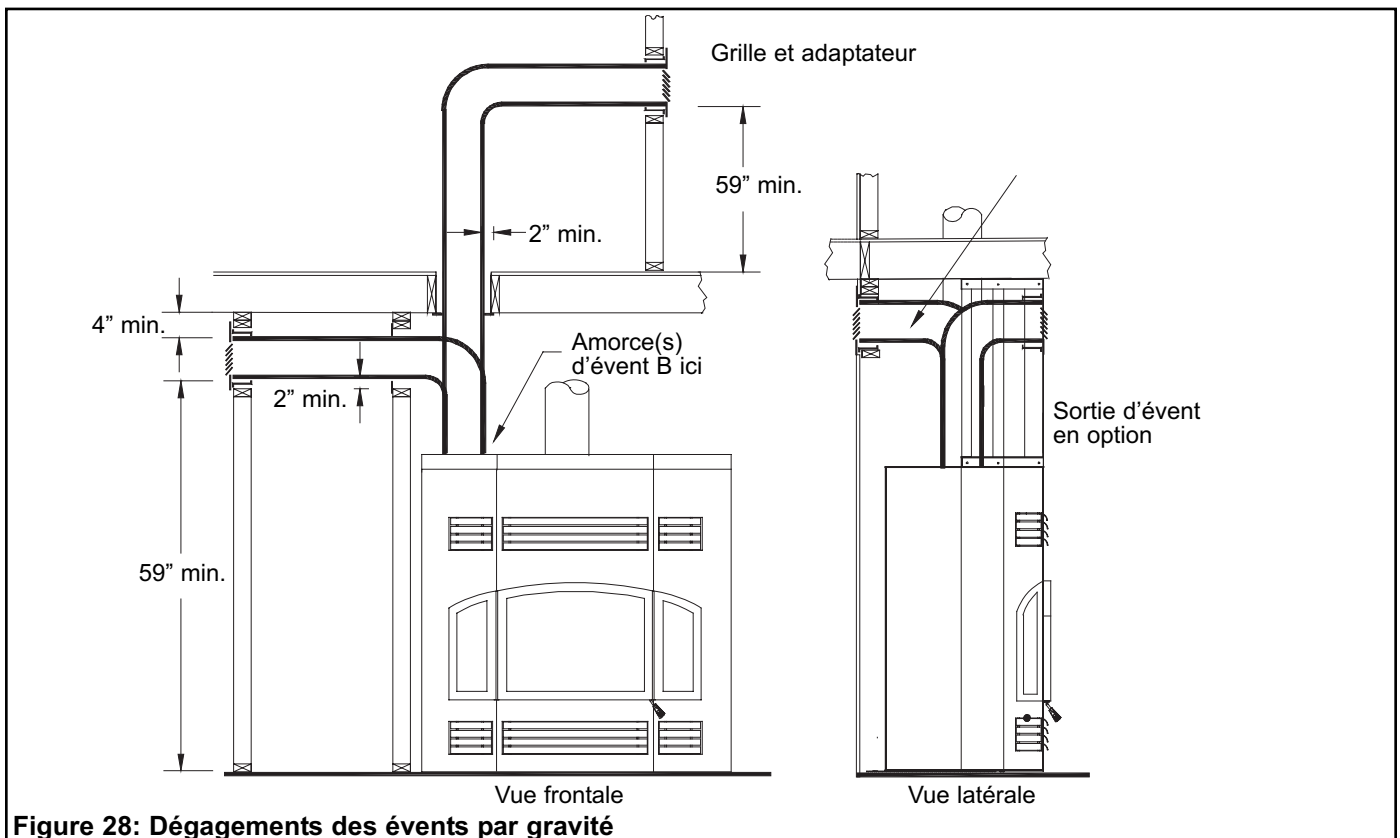


Figure 28: Dégagements des événements par gravité

Le registre de refoulement de 8" empêche l'air chaud de pas-ser dans le conduit (paroi simple) de chauffage central à moins que la soufflerie ne fonctionne. Quand le thermostat commande la chaleur, la soufflerie se met en marche et pousse l'air par le registre à sens unique. Du même coup, l'air de la pièce est aspiré par les persiennes du haut et du bas et se mélange à l'air forcé pour en réduire la température.

REMARQUE: Le conduit de chauffage central peut-être installé avec un dégagement nul des matières combustibles.

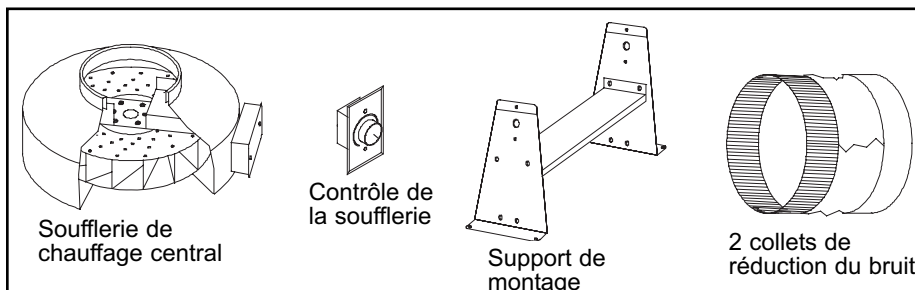


Figure 29: Trousse de la soufflerie du chauffage central (FDHB6)

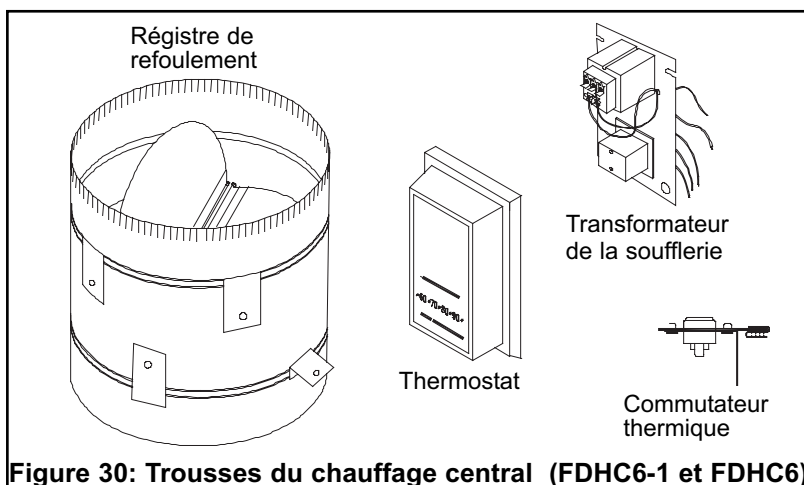


Figure 30: Trousses du chauffage central (FDHC6-1 et FDHC6)

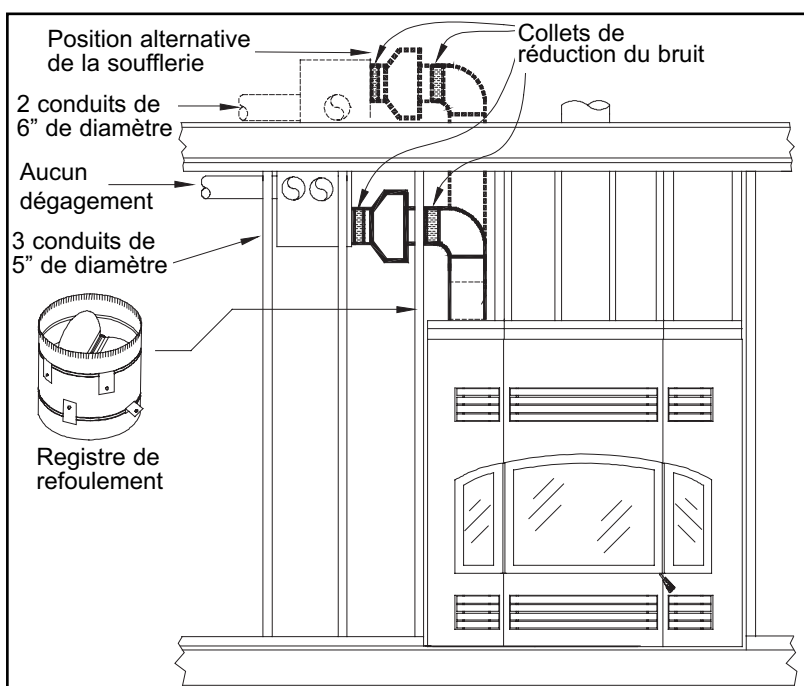


Figure 31: Localisation des pièces de l'option de chauffage central

AVERTISSEMENT: Si vous n'installez pas de registre de refoulement, le conduit de chauffage central pourra devenir trop chaud pour les matériaux combustibles environnants.

Installation

1. Enlevez le couvercle extérieur de la sortie gauche de l'évent.
2. Découpez l'isolant de la grandeur de l'ouverture et enlevez la plaque qui se trouve dessous (elle n'est retenue que par du ruban adhésif).

3. Repliez les 4 pattes du hauts du registre de refoulement (voir Figure 30)

4. Installez le registre de refoulement, côté ondulé vers le haut en vous assurant de bien l'enfoncer jusqu'au fond. Vissez-le en place à l'aide des 4 vis taraudeuses. Par l'intérieur de la persienne supérieure gauche, repliez les 4 pattes au pied du registre de refoulement.

ment.

5. Avant d'installer la soufflerie, assurez-vous que l'interrupteur est à la position "ARRÊT". Placez la soufflerie à un endroit où il sera facile d'en faire l'inspection et l'entretien. La soufflerie peut être installée à l'horizontale ou à la verticale à l'aide du support fourni.

REMARQUE: La soufflerie peut être installée à tout endroit dans la maison. Toutefois elle doit être planifiée de façon à ce que le bruit de la soufflerie soit loin des pièces que l'on veut silencieuses. Si le conduit de chauffage central passe à un endroit que vous ne voulez pas chauffer, vous devez alors isoler cette section de conduit. Les longueurs de conduit devraient être tenues à un minimum pour conserver l'espace et réduire les coûts au minimum. La longueur maximale de conduit ne devrait pas être de plus de 50 pieds, du foyer à la bouche la plus éloignée. À 50 pieds, la perte de rendement est d'environ 15%. S'il a un système à air chaud existant, vous pouvez vous y raccorder. La soufflerie s'éteint automatiquement si la température de l'air atteint 180°F.

AVERTISSEMENT: Il ne faut pas relier le conduit d'air chaud au renvoi d'air d'un autre système de chauffage central.

6. Branchez l'admission de la soufflerie à la sortie du registre de refoulement à l'aide d'un conduit métallique (flexible ou rigide) de 8" de diamètre. Un autre diamètre ne conviendra pas aussi bien. Vous pouvez également utiliser des conduits de plastique après la soufflerie en

autant que leur cote de température est d'au moins 250°F. N'utilisez qu'un conduit métallique entre le foyer et la soufflerie. Afin d'éviter la propagation des flammes, n'utilisez pas de conduit en plastique dans l'emboîtement de la cheminée.

MISE EN GARDE: Ne confondez pas le système de chauffage central avec le système d'évent par gravité. Un conduit rigide ou flexible à paroi simple convient seulement au système de chauffage central.

7. Installez la soufflerie en fixant les collets de réduction du bruit sur chaque coté de celle-ci en utilisant les vis taraudeuses de 1/2".
8. Vous pouvez maintenant acheminer les conduits dans les pièces voulues. Vous pouvez installer jusqu'à six conduits de 5" ou cinq conduits de 6" à partir du système.

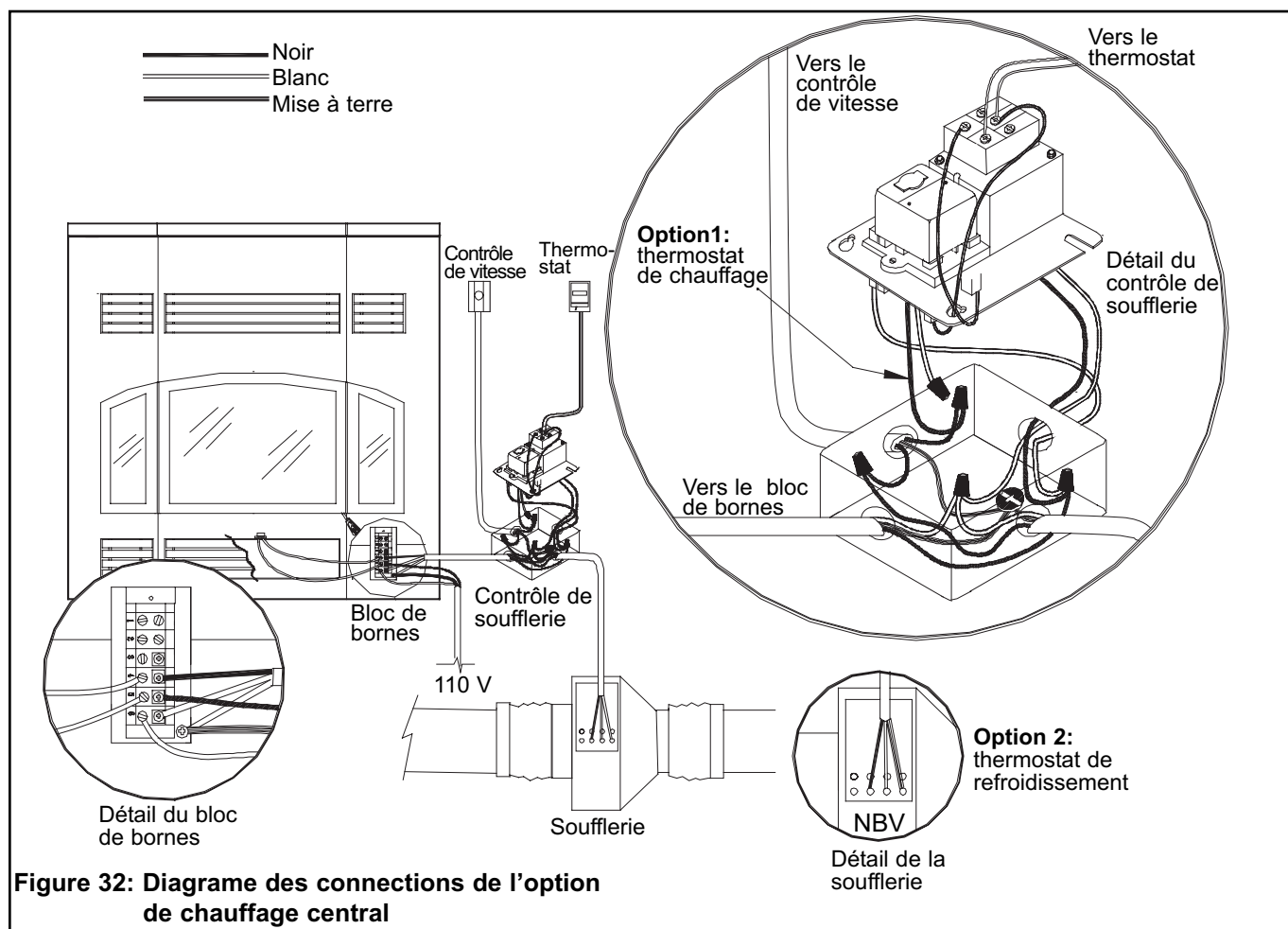
REMARQUE: Les conduits doivent être équilibrés car l'air suit le chemin ayant le moins de résistance. Équilibrez le débit d'air avec le diamètre et les longueurs des conduits. Ainsi, les conduits les plus longs devraient être de diamètre plus grand. Comme chaque maison est différente, le cheminement doit être pensé en fonction de chaque maison. Les schémas du manuel ne sont que des exemples. L'aire de la section de distribution doit être d'un total d'au moins 50 pouces carrés. Si vous

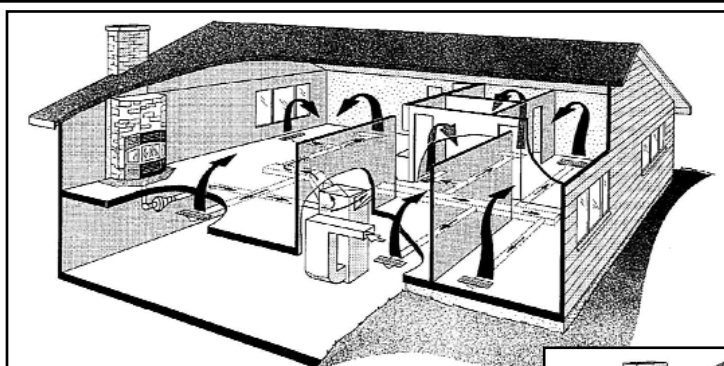
avez plus de 50 pouces carrés, une partie du système pourra être fermée en autant que vous avez au moins 50 pouces carrés ouverts en tout temps.

Les (Figures 33 et 34) donnent deux exemples de raccordement à un système existant. Diriger l'air dans la bonne direction réduira le refoulement quand la soufflerie de la fournaise sera éteinte. Toutefois un faible refoulement n'occasionnera pas de problèmes majeurs.

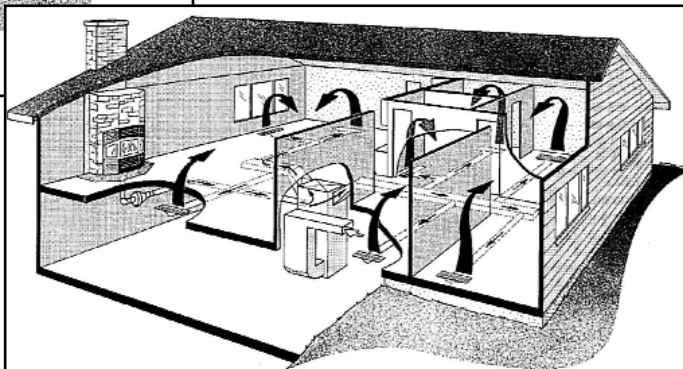
MISE EN GARDE : Le raccordement à un système existant doit être fait en amont de la fournaise. Quand la soufflerie de chauffage central est en marche elle aspire l'air de la pièce où se trouve le foyer. Si la pièce peut être isolée du reste de la maison (par une porte), il faut installer une grille ayant une aire d'ouverture d'au moins 100 pouces carrés afin de permettre à l'air de retourner au foyer. Autrement, le foyer fumera de temps à autre.

9. Câblez la soufflerie à un disjoncteur 115 V, 15 A, en passant par le thermostat électrique fourni. Le commutateur de vitesse variable devait être installé à un endroit pratique près du foyer de façon à pouvoir éteindre la soufflerie quand on recharge le foyer. Il doit être fixé sur une boîte électrique de 4"x4" et peut-être raccordé à la soufflerie de deux façons :
 - a) Si vous désirez que la soufflerie se mette en marche lorsque la température d'une pièce diminue,





Exemple 1: Raccordement de la soufflerie au système de chauffage central



Exemple 2: Raccordement de la soufflerie à une partie seulement du système de chauffage central

Figure 33: Exemples de circulation d'air lorsque raccordé à un système de chauffage central existant

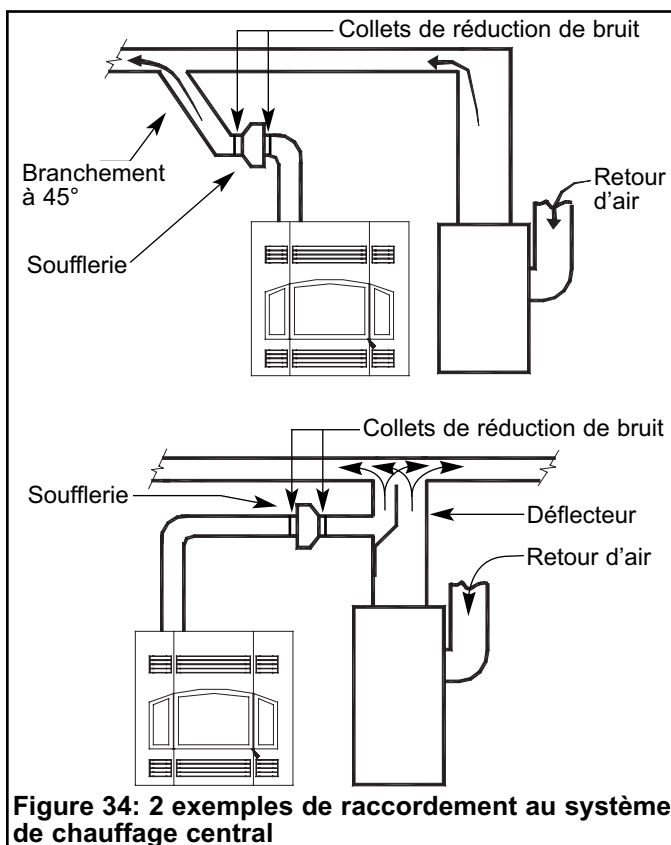


Figure 34: 2 exemples de raccordement au système de chauffage central

positionnez le thermostat dans la principale pièce chauffée par le système central. N'INSTALLEZ PAS le thermostat dans la même pièce que le foyer. Raccordez le fil #4 provenant du bloc terminal au fil noir et placez une marquette pour protéger sur le fil rouge. Voir les diagrammes de raccordement au (Figures 36 et 37).

b) Si le foyer se trouve dans une petite pièce et que vous voulez en retirer l'air lorsque la température de celle-ci devient trop chaude, positionnez le thermostat dans la pièce où se trouve le foyer. Raccordez le fil #4 provenant du bloc terminal au fil rouge et placez une marquette protectrice sur le fil noir. Voir les diagrammes de raccordement au (Figures 41 et 42).

La (Figure 31) illustre quelques façons d'acheminer l'air chaud à partir de la soufflerie. Il n'y a aucune restriction quant à la grandeur des conduits en autant que l'aire de section totale de tous les conduits ne sont pas inférieure à 50 pouces carrés. Vous pouvez installer une seule soufflerie et uniquement sur la sortie d'air gauche du foyer.

10. Si la soufflerie ne fonctionne pas, vérifiez les point suivants :

a) Assurez-vous, en consultant les diagrammes que les raccordements sont adéquats.

b) Vérifiez la continuité des raccordements entre les composantes à l'aide d'un multimètre. Notez cependant que la lecture de continuité d'un condensateur est nulle.

11. Si la soufflerie ne fonctionne toujours pas, consultez votre détaillant RSF Foyer au Bois autorisé pour les instructions de réparation ou de remplacement.

CHAUFFAGE PAR ZONE (FDHCZ-1 ET FDHCZ-2)

Pour un contrôle plus localisé de la chaleur, le DELTA convient particulièrement bien au chauffage par zone. La (Figure 35) donne un exemple de système à trois zones. Le thermostat ouvre le registre nécessaire et met la soufflerie en marche quand la chaleur est requise.

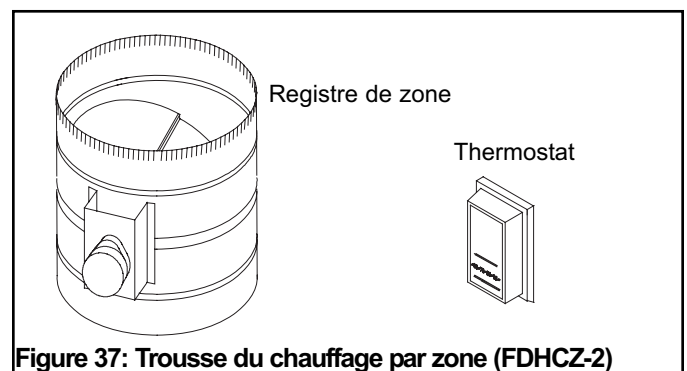
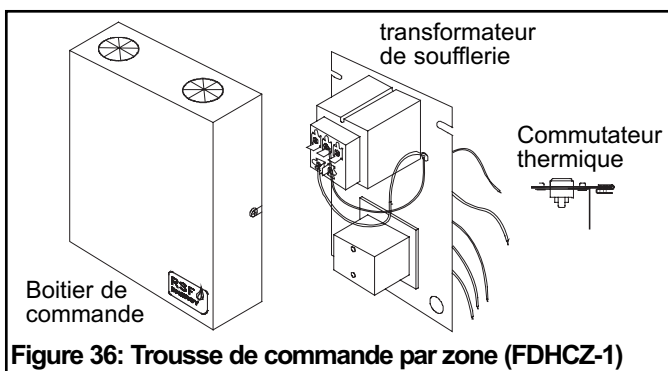
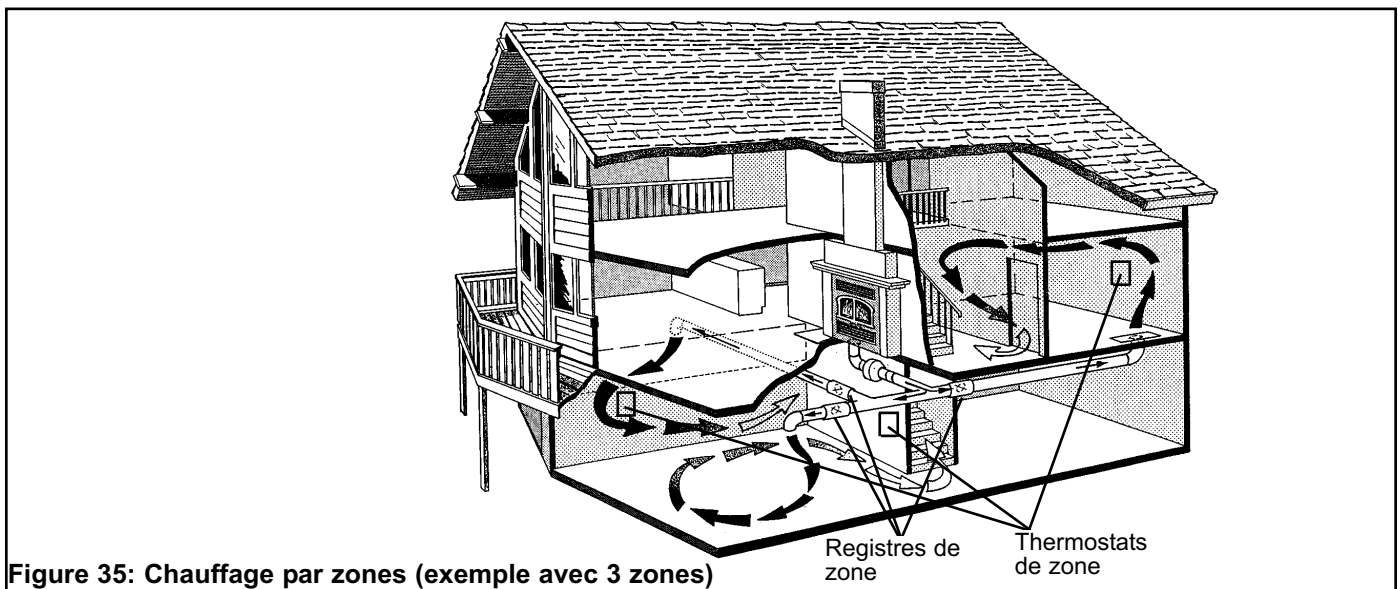
Le système de chauffage par zone comprend :

- 1 FDHCZ-1 1 boîtier de commande
- 1 relais de transformateur de soufflerie
- 1 interrupteur thermique

REMARQUE: Le FDHCZ-1 remplace le FDHC6 si vous installez le chauffage par zone.

- 1 à 3 FDHCZ-2 1 registre de zone (normalement fermé)
- 1 thermostat

Le câblage du système est semblable à celui du chauffage central (Figures 41 et 42) avec l'ajout d'une commande de soufflerie et de registre (Figure 43). Le système entier s'alimente sur 24 V CA. Assurez-vous que les thermostats sont reliés au registre de zone appropriée.



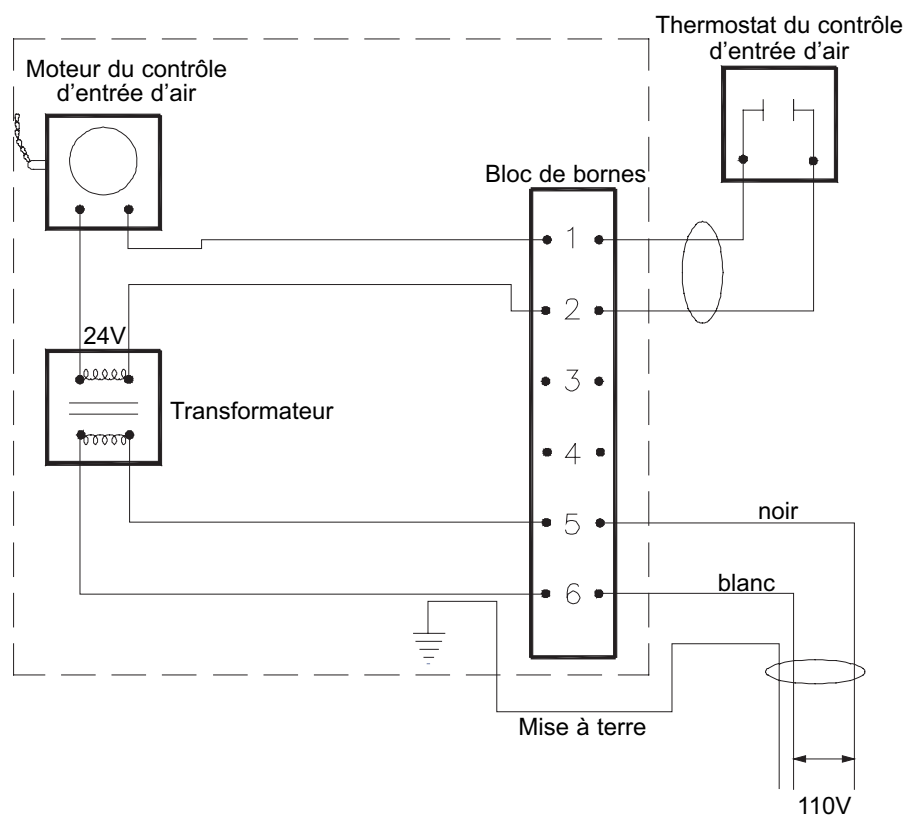


Figure 38: Diagramme du thermostat

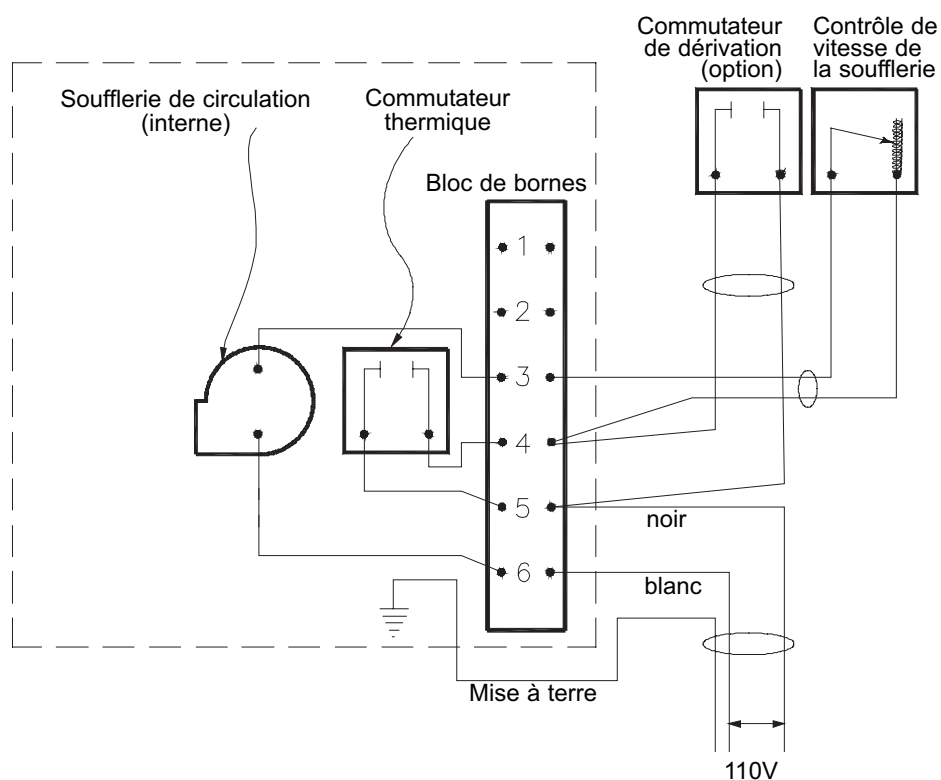


Figure 39: Diagramme de la soufflerie de circulation (interne)

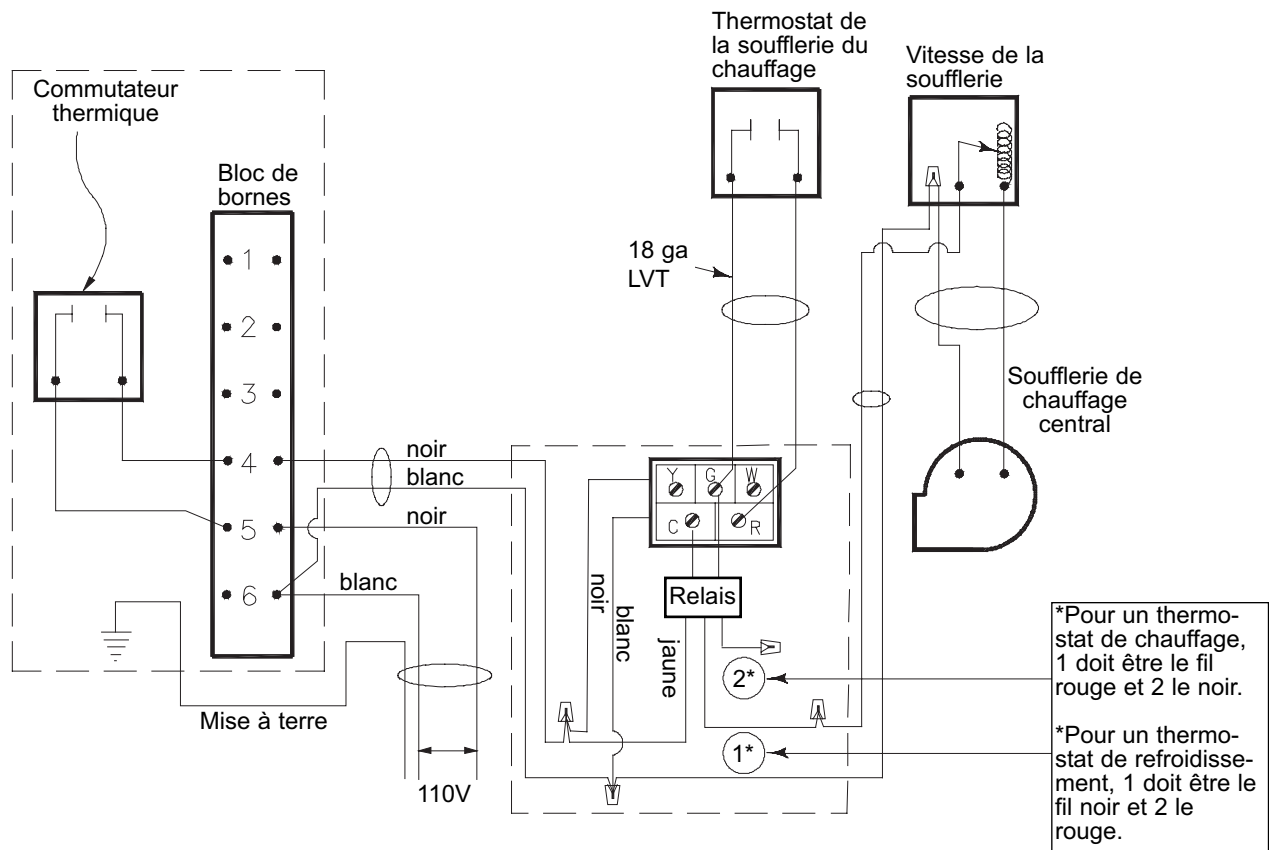


Figure 40: Diagramme du chauffage central

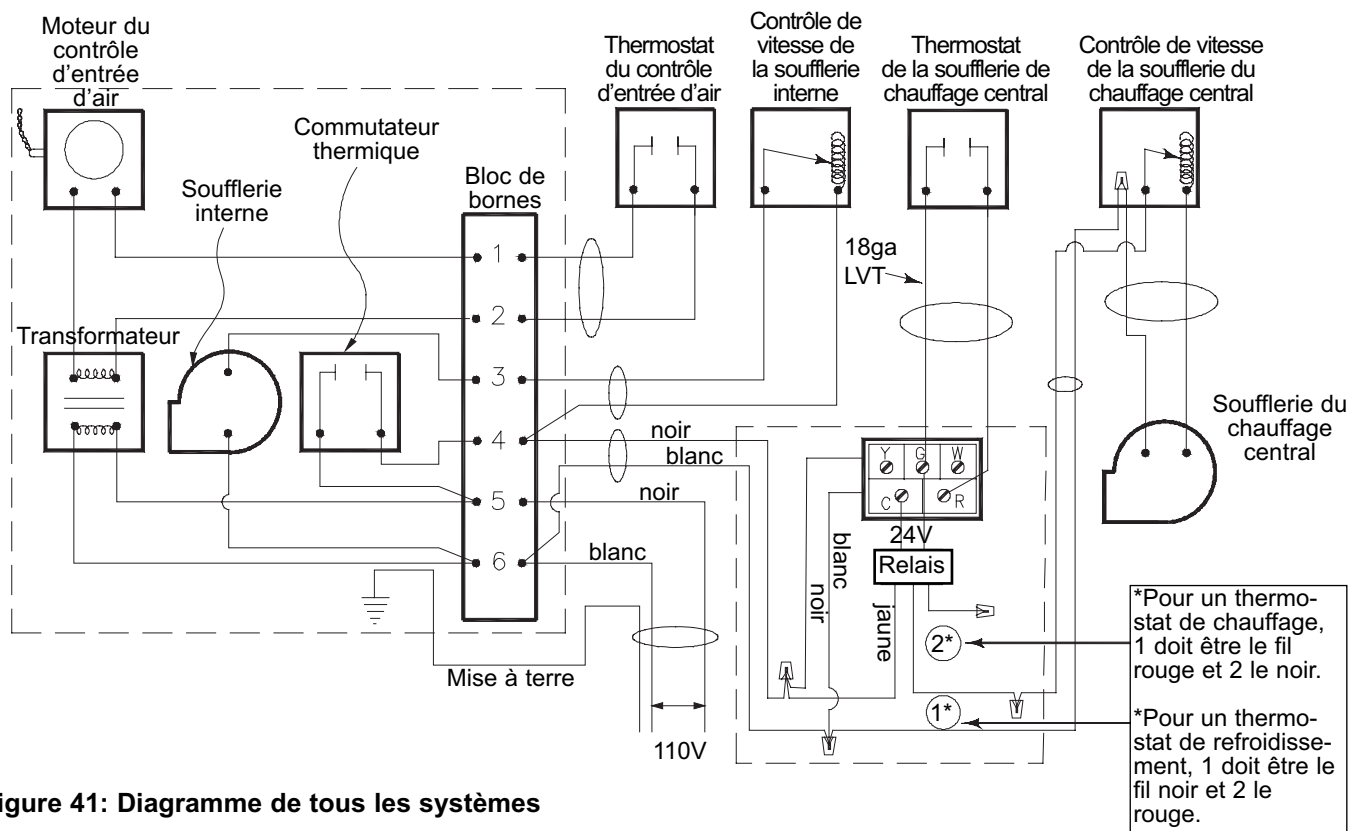


Figure 41: Diagramme de tous les systèmes

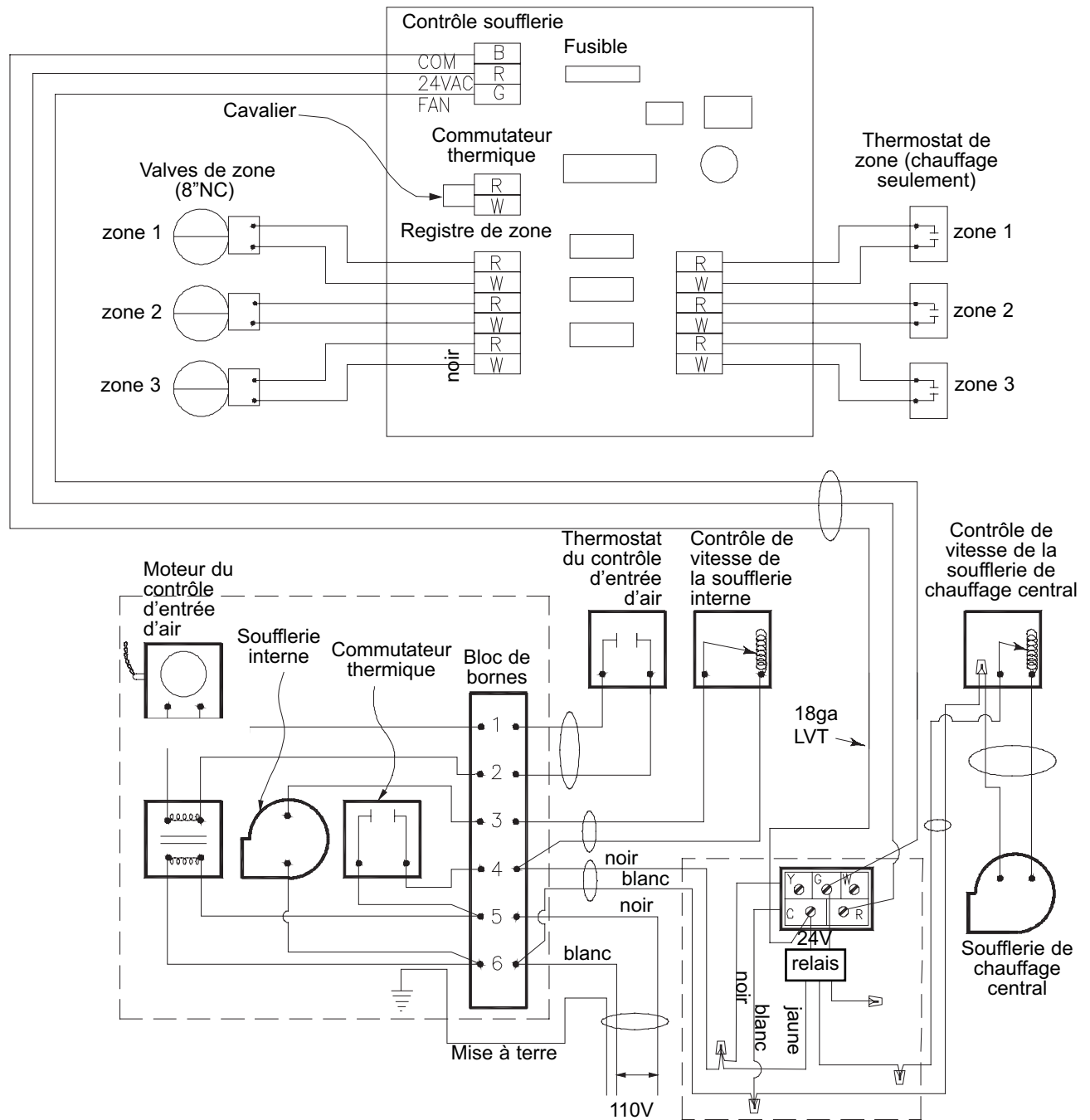
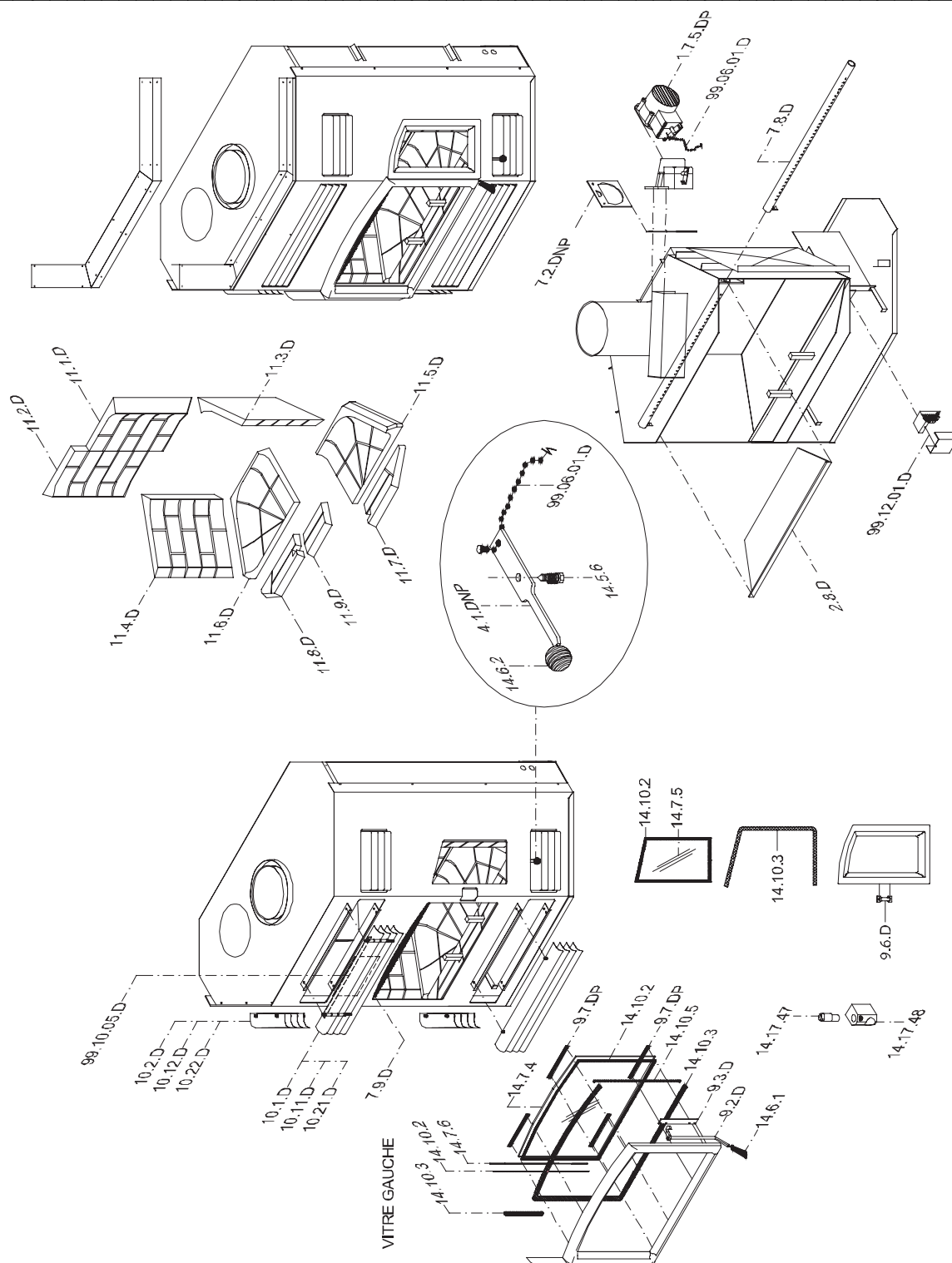
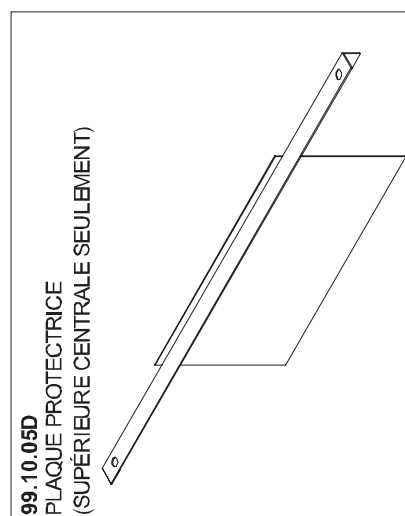
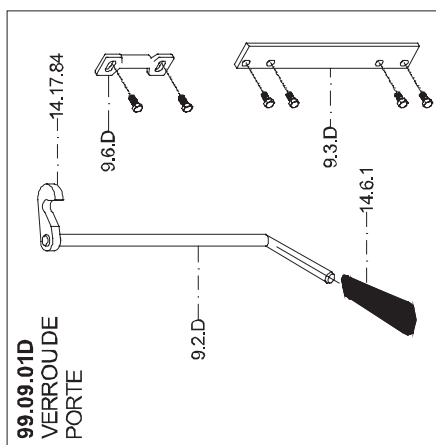
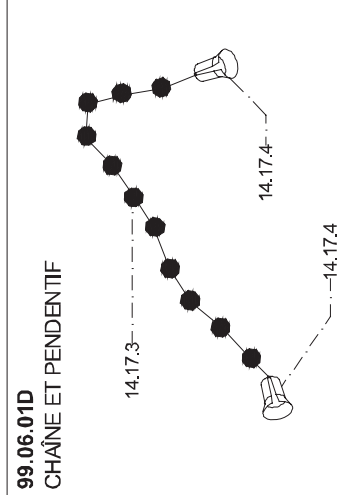
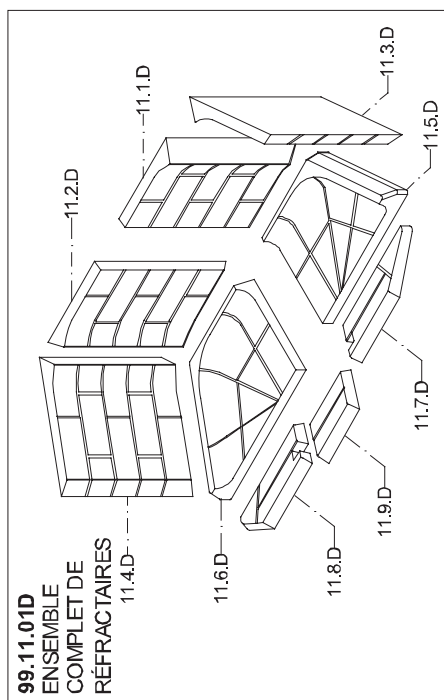
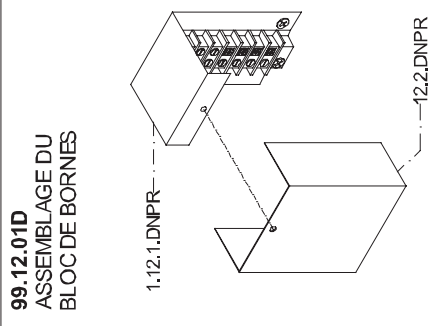





Figure 42: Diagramme de tous les systèmes avec le contrôle par zones

PIÈCES DE REMPLACEMENTS			
DESCRIPTION	N. CODE	VEUX CODE	PRIX
Lame pour persienne droite (rte)	10.1.D	AA1633	8,00
Lame pour persienne droite (rte)	10.2.D	AA1634	5,00
Lame pour persienne droite (d)	10.11.D	AA1633G	25,00
Lame pour persienne droite (d)	10.12.D	AA1634G	15,00
Lame pour persienne droite (éan)	10.21.D		25,00
Lame pour persienne droite (éan)	10.22.D		15,00
Quincaillerie pour persiennes	99.10.04.D		15,00
Entrelaçoise de persienne	14.8.6	R6154	P/A
Ecrou 1/4	14.3.52	R1415	P/A
Tige pour persienne	14.9.4	R6419	P/A
Ressort de retenue	14.5.4	R6310	P/A
Plaque protectrice	99.10.05.D		20,00
Cheville de charnière	14.17.47	91.D-R6455	12,00
Bille de charnière	14.17.48	94.D-R6456	35,00
Vitre du centre	14.7.4	915D-R6262	240,00
Vitre côté droit	14.7.5	916D-R6263	70,00
Vitre côté gauche	14.7.6	917D-R6264	70,00
Conduite d'air pour vitre	14.10.2	R7002	10,00
Fixation pour vitre de porte	9.7.DP	A975	5,00
Cordon d'élançabilité	FDGRK7		25,00
Cordon d'élançabilité 58"	14.10.3	R7005	P/A
Cordon d'élançabilité 1/4"	14.10.5	R7009	P/A
Verrou de porte	99.09.01.D	AA1671	30,00
Fixation de lige de porte	9.3.D	AA1678	P/A
Tige de verrou de porte	9.2.D	AA1684A	P/A
Crochet de porte	14.17.84	99.D-AA1670	P/A
Fermeoir de porte	9.6.D	AA1672	P/A
Poignée de bois	14.6.1	R6012	5,00
Défecteur de fumée	2.8.D	A1602	40,00
Ensemble complet de réflecteurs	99.11.01.D		220,00
Réfractaire arrière droit	11.1.D	R4601	35,00
Réfractaire arrière gauche	11.2.D	R4602	35,00
Réfractaire côté droit	11.3.D	R4603	40,00
Réfractaire côté gauche	11.4.D	R4604	40,00
Réfractaire fond droit	11.5.D	R4605	45,00
Réfractaire fond gauche	11.6.D	R4606	45,00
Réfractaire avant droit	11.7.D	R4607	20,00
Réfractaire avant gauche	11.8.D	R4608	20,00
Réfractaire avant centre	11.9.D	R4609	15,00
Grillage du distributeur d'air	7.9.D	AA1675	25,00
Tube d'air secondaire	7.8.D	AA1686	60,00
Unité de commande de tirant	1.7.5.DP	A985	130,00
Joint de commande de tirant	7.2.DNP	A989	4,00
Ressort noir 1/2"	14.5.6	R6307	2,00
Poignée pour tirant	14.6.2	R6000	4,00
Levier-unité de commande tirant	4.1.DNP	A953	10,00
Chaîne et pendentif	99.06.01.D		10,00
Chaîne-commande de tirant	14.17.3	R6110	P/A
Pendentif	14.17.4	R6121	P/A
Assemblage du bloc de bornes	99.12.01.D		25,00
Bloc de bornes	121.DNPR	AA1088W	P/A
Couvercle du bloc de bornes	122.DNPR	AA1089	P/A
NON DISPONIBLE			N/D
PIÈCE D'ASSEMBLAGE			P/A



PIÈCES DE REMPLACEMENTS			
DESCRIPTION	N. CODE	NOUVEAU CODE PRIX	
Lame pour persienne de côté (note)	10.1.D	AA1633	8,00
Lame pour persienne de côté (note)	10.2.D	AA1634	5,00
Lame pour persienne de centre (cf)	10.11.D	AA1633G	25,00
Lame pour persienne de côté (cf)	10.12.D	AA1634G	15,00
Lame pour persienne de côté (cf)	10.21.D		25,00
Lame pour persienne de côté (cf)	10.22.D		15,00
Quincaillerie pour persiennes	99.10.04.D		15,00
Entoilage de persienne	14.8.6	R6154	P/A
Écrou 1/4"	14.3.52	R4115	P/A
Tige pour persienne	14.9.4	R6419	P/A
Ressort de retenue	14.5.4	R6310	P/A
Plaque protectrice	99.10.05.D		20,00
Cheville de charnière	14.17.47	91D-R6455	12,00
Bille de charnière	14.17.48	94D-R6456	35,00
Vitre du centre	14.7.4	915D-R6262	240,00
Vitre côté droit	14.7.5	916D-R6263	70,00
Vitre côté gauche	14.7.6	917D-R6264	70,00
Cordon d'élançabilité pta pour vitre	14.10.2	R7002	10,00
Fixation pour vitre de porte	9.7.DP	A975	5,00
Cordon d'élançabilité	FDGRK7		25,00
Cordon d'élançabilité 5/8"	14.10.3	R7005	P/A
Cordon d'élançabilité 1/4"	14.10.5	R7009	P/A
Verrou de porte	99.09.01.D	AA1671	30,00
Fixation de lige de porte	9.3.D	AA1678	P/A
Tige de verrou de porte	9.2.D	AA1684A	P/A
Crochet de porte	14.17.84	93D-AA1670	P/A
Fermeture de porte	9.6.D	AA1672	P/A
Poignée de bois	14.6.1	R6012	5,00
Déflecteur de fumée	28.D	A1602	40,00
Ensemble complet de réflecteurs	99.11.01.D		220,00
Réfractaire arrière droit	11.1.D	R4601	35,00
Réfractaire arrière gauche	11.2.D	R4602	35,00
Réfractaire côté droit	11.3.D	R4603	40,00
Réfractaire côté gauche	11.4.D	R4604	40,00
Réfractaire fond droit	11.5.D	R4605	45,00
Réfractaire fond gauche	11.6.D	R4606	45,00
Réfractaire avant droit	11.7.D	R4607	20,00
Réfractaire avant gauche	11.8.D	R4608	20,00
Réfractaire avant centre	11.9.D	R4609	15,00
Grillage du distributeur d'air	7.9.D	AA1675	25,00
Tube d'air secondaire	7.8.D	AA1686	60,00
Unité de commande de tirant	1.7.5.DP	A985	130,00
Joint de commande de tirant	7.2.DNP	A989	4,00
Ressort noir 1/2"	14.5.6	R6307	2,00
Poignée pour tirant	14.6.2	R6000	4,00
Levier - unité de commande de tirant	4.1.DNP	A953	10,00
Chaîne et pendentif	99.06.01.D		10,00
Chaîne-commande de tirant	14.17.3	R6110	P/A
Pendentif	14.17.4	R6121	P/A
Assemblage du bloc de bornes	99.12.01.D		25,00
Bloc de bornes	1.12.DNPR	AA1088W	P/A
Couvercle du bloc de bornes	1.22.DNPR	AA1089	P/A
NON DISPONIBLE		N/D	
PIÈCE D'ASSEMBLAGE		P/A	



 WARNOCK HERSEY LISTED FACTORY BUILT FIREPLACE MODEL: DELTA REPORT NO. 476-1074 (JANVIER 95) LISTED TESTED TO: UL-127, UL-C-5610, UL-C-5627 INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR INLET. OPERATE ONLY WITH VENTING DOOR CLOSED AND LATCHED OPEN TO HEED FIRE ONLY. FOR USE WITH SOLID WOOD FUELS ONLY. OPERATE ONLY WITH FIREBRICK IN PLACE.		DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE SER. NO. / NO. DE SÉRIE		FOYER PRÉFABRIQUÉ WARMOCK HERSEY MODÈLE: DELTA RAPPORT # 476-1074 (JANVIER 95) MIS À L'ESSAI SELON LES NORMES UL-127, UL-C-5610, UL-C-5627 INSTALLER ET UTILISER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT DU MANUFACTURIER. NE PAS OBSTRUER L'ENTRÉE D'AIR DE COMBUSTION LA PORTE ET LE LOUQUET DE LA PORTE NE DOIVENT ÊTRE OUVERT QUE POUR ALIMENTER LE RÉGULATEUR SEULEMENT AVEC LES PIÈRES RÉFRACTAIRES EN PLACE POUR UTILISATION AVEC DU BOIS SEULEMENT.	
MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS UNIT TOP, BACK, SIDES AND BOTTOM: FACE OF UNIT MANTLE, TOP FACING ADJACENT SIDEWALL 0 IN. / 0 MM WITHOUT DUCT 78 IN. / 1980 MM MIN. FROM FLOOR WITH DUCT NO COMBUSTIBLES PERMITTED 10 1/2 IN. / 266 MM MIN. FROM TOP LOUVERS OPENING 11 IN. / 275 MM MIN. FROM SIDE OF UNIT		DÉGAGEMENTS MINIMUM AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES DRESSIS, ARRIÈRE, CÔTÉS ET BAS DE L'APPAREIL FAÇADE MANTEAU ET DRESSIS DE LA FAÇADE MURS DE CÔTÉ 0 PO. / 0 MM SANS ÉVINT 78 PO. / 1980 MM DU PLANCHER AUCUN ÉVINT DE TYPE B AUCUN COMBUSTIBLE PERMIS 10 1/2 PO. / 266 MM MIN. AU DRESSIS DE LOU- VRETTE DES LOUVERES 11 PO. / 275 MM MIN. DU CÔTÉ DE L'APPAREIL		UN PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR UN MATÉRIAU NON-COMBUSTIBLE S'ÉTENDANT AU MOINS 16" (416 MM) AU DEVANT ET 8" (203 MM) SUR LES CÔTÉS DE L'OUVERTURE DE LA PORTE DE FOYER. PIÈCES REQUISSES POUR L'INSTALLATION: TUYAU FLEXIBLE DE 4" ou 5" (102 ou 130 MM) DIA. ET PRISE D'ENTRÉE D'AIR UNE CHEMINÉE EXCÉL. DE ICC (8" / 203 MM DE DIAMÈTRE) COMPOSANTS OPTIONNELLES: NO. DE PIÈCE: FDHBS-N: SOUFFLERIE INTERNE 115V, 60 HZ, 1A FDH4: THERMOSTAT FDH4: ÉVINT DE TYPE B FDH6: VENTILATEUR CHAUFFAGE CENTRAL FDH6: VALVE ET THERMOSTAT (CHAUFFAGE CENTRAL)	
COMPONENTS REQUIRED FOR INSTALLATION: COMBUSTION AIR INLET ASSEMBLY AND 4 IN. or 5 IN. (102 or 130MM) DIAMETER FLEXIBLE DUCT, ICC INC. MODEL EXCEL (8 IN./203MM DIAMETER) CHIMNEY SYSTEM. OPTIONAL COMPONENTS: PART NO.: FDHBS-N: INTERNAL BLOWER ASSEMBLY FDH4: WALL THERMOSTAT KIT FDH6: BLOWER CENTRAL HEATING FDH6: VALVE AND THERMOSTAT CENTRAL HEATING		DATE MANUFACTURED / DATE DE FABRICATION [REDACTED]		MANUFACTURED BY / FAIT PAR ICC, 440 J.F. KENNEDY, ST-JÉRÔME QUÉBEC, CANADA, J7Y 4B7	
 WOOD ENERGY TECHNOLOGY TRANSFER INC. MADE IN CANADA		 POYERS AU BOIS FAIT AU CANADA			



Étant concerné par la sécurité et la performance, nous vous recommandons fortement que nos produits soient installés et suivis par WETT (Wood Energy Technology Transfer) au Canada, et l'APC (Association des Professionnels du Chauffage) pour le Québec.





RSF Foyers au Bois

DELTA - Garantie limitée de 30 ans

RSF Foyers au Bois garantit ses modèles contre toute défectuosité de fabrication ou de matériel pour une période de 30 ans, sous réserve des conditions suivantes:

Au cours de la première année, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à notre discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** assumera les coûts de main d'œuvre raisonnables pour ces réparations.

Entre la deuxième et jusqu'au terme de la cinquième année de la garantie, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à notre discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

Durant la balance de la garantie (6 à 30 ans), **RSF Foyers au Bois** remplacera les pièces à 50% du prix de détail en vigueur au moment de la réclamation, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

EXCLUSIONS

- Les composantes électriques sont garanties au cours de la première année seulement.
- Les vitres et le placage or.
- Les dommages causés par l'usure normale, tel la décoloration, l'usure des joints d'étanchéité, les fissures dans les pierres réfractaires, etc.
- Les réparations ou remplacements occasionnés par le vandalisme, la négligence, l'utilisation abusive, la surchauffe, la surcharge ou l'entretien inadéquat de l'appareil, tel que spécifié dans le manuel du propriétaire.
- Les réparations ou remplacements de pièces (particulièrement les frais de déplacement et de main d'œuvre) non autorisés à l'avance par **RSF Foyers au Bois**.

RESTRICTIONS

Toutes les pièces identifiées comme défectueuses seront remplacées ou réparées à condition qu'elles soient retournées à un détaillant **RSF Foyers au Bois** autorisé. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais reliés au transport de ces pièces.

Tout appareil ou sa composante ayant fait l'objet d'un remplacement au cours de cette garantie sera garantie pour une période n'excédant pas le terme résiduel de garantie originale.

Cette garantie n'est pas transférable.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages occasionnés au foyer lors du transport.

Cette garantie n'est plus valide si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation du manuel du propriétaire.

RSF Foyers au Bois décline toute responsabilité pour dommages causés par l'appareil, ainsi que le matériel ou les frais de main d'œuvre encourus lors du déménagement ou de la ré-installation d'un foyer **RSF**. Les dommages accessoires ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie.

Les solutions mentionnées dans le présent document sont exclusives, et la responsabilité du revendeur ne doit pas excéder le prix du foyer ou de la composante concernée par cette responsabilité.

Cette garantie a préséance sur toute autre garantie, explicite ou implicite, incluant les garanties de qualité marchande et de convenance, et sur toute autre obligation ou responsabilité de la part de **RSF Foyers au Bois**.